

Aschau is „ASchau“[®]

ASCHAUER GEWERBEVEREIN E.V.

GEMEINDE-BLATT

Ausgabe Nr. 457

Dezember 2022

Aschauer Adventsmarkt im Kurpark

Es duftet nach Glühwein und Lebkuchen, die Marktstände sind festlich beleuchtet und stimmungsvolle Musik ertönt, wenn am zweiten Adventswochenende, dem 3./4. Dezember, die Gemeinde und Tourist Info Aschau erstmalig zum Adventsmarkt einlädt. Ein besinnliches Zusammenkommen am Samstag, 3. Dez., um 14 Uhr, wird Erster Bürgermeister Simon Frank den Adventsmarkt feierlich eröffnen. Die Inntaler Jagdhornbläser spielen auf und die Böllerschützen der K. B. Gebirgsschützenkompanie Aschau geben zur Eröffnung ihren Salut. Insgesamt bieten über 30 Aussteller ein großes Angebot für Groß und Klein. Allerlei Köstlichkeiten von herzhaften Speisen bis zu süßen Versuchungen, liebevoll hergestellte Warenartikel und eine lebende Krippe erwarten die Besucher. Strahlende Kinderaugen wird es beim Nostalgiekarussell Dörwald geben, wenn sich die Pferde, Schweinderl und Ziegen für die kleinsten Besucher drehen. Was natürlich in den kalten Tagen nicht fehlen darf, sind warme Getränke. Egal ob Punsch, Bowle oder heiße Cocktails – am besten schmecken diese aus den ganz neuen Aschau-Thermobechern. Auch ein kleines Rahmenprogramm wird an den beiden Tagen geboten sein. Gitti Herden wird am ersten Tag um 15.30 Uhr zusammen mit Harfen-Dous besondere Töne im weihnachtlichen Lichterschimmer spielen. Ein besonderer Höhepunkt ist sicherlich auch die Eröffnung des neuen Stern-Laternen-Weges entlang der Prien, zwischen dem Aschauer Kurpark und dem Fuße von Schloss Hohenaschau, am Samstag, 3. Dez., um 17 Uhr. 50 individuelle Stern-Laternen die von der Franziska-Hager-Mittelschule Prien gebaut wurden, säumen den Weg entlang der Prien in Richtung Festhalle, und sollen so

auf den großen Stern am Schlossturm von Hohenaschau während der Adventszeit hinführen. Zur Eröffnung des Stern-Laternen-Wegs spielt die Fritz Musi und die Schüler der Preysing Grundschule Aschau tragen ein adventliches Lied vor. Zum Abschluss des ersten Tages gibt die Musikkapelle Aschau ab 19 Uhr musikalische Stücke zum Besten. Am Sonntag beginnt der Markt bereits um 11 Uhr. Der Chor der Liedertafel Prien trägt am Sonntag um 13 Uhr zur weihnachtlichen Stimmung mit Gesangseinlagen bei. Um 15 Uhr lädt der Aschauer Männerchor zum gemeinsamen offenen Singen von

Adventsliedern ein. Dazwischen wird um 14 Uhr die Aschauer Jugendkapelle aufspielen. Neben einem Bücherflohmarkt und dem Verkauf von Basteleien kann man am zweiten Markttag im Haus des Gastes besinnliche Geschichten bei Lesungen vom Elternbeirat der Preysing Grundschule und um 16 Uhr von Marion Bischoff gemeinsam mit Petra Knickenberg aus ihrem Adventskalender lauschen. Am Sonntagmittag, ab 17 Uhr, stattet dann der Nikolaus dem Adventstreiben einen Besuch ab und beschenkt die braven Aschauer Kinder. Aber nicht nur die jungen Besucher können sich über ein Sackerl freuen, denn der Nikolaus hat für jeden eine Überraschung vom Gewerbeverein Aschau und der Tourist Info Aschau dabei (nur solange

der Vorrat reicht). Auch die Gewinner der „A Schau“-Fenster Roas werden am Sonntag bekannt gegeben. Die Preise können in der Tourist Info Aschau am Sonntag, 4. Dez., von 11 – 13 Uhr, abgeholt werden. Der Aschauer Adventsmarkt findet im Kurpark statt. Schauen Sie vorbei, lassen Sie uns gemeinsam besondere Momente der Adventszeit erleben und genießen. Weitere Infos gibt es bei der Tourist Info Aschau, Tel. 08052/90490 bzw. unter www.aschau.de

V. Weinhammer, H. Reiter



Aschauer Thermobecher

...nachhaltig und aufgewärmt auf den
Aschauer Adventsmarkt oder auf die Kampenwand

Aktionspreis im
Dezember: 13,00 Euro

Erhältlich:

Tourist Info Aschau i. Chiemgau – Tel. 08052/90490

Tourist Info Sachrang – Tel. 08057/909737

www.aschau.de

DER BÜRGERMEISTER INFORMIERT

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, verehrte Gäste,

wie schnell doch das Jahr vergeht – die „staade Zeit“ hat begonnen und wir dürfen 2022 langsam Revue passieren lassen.

Mit dem überraschenden Ableben unseres Ehrenbürgers und Sternekochs Heinz Winkler verliert die Gemeinde einen rast- und ruhelosen Unternehmer, ein Zugpferd für unsere gesamte Tourismus-Region sowie einen der Gemeinde Aschau stets wohlgesonnenen Mitmenschen.

Trotz schwieriger Rahmenbedingungen konnte die Gemeinde zusammen mit vielen Ehrenamtlichen, Einrichtungen und Institutionen auch heuer wieder vielerlei bewegen.

Rückblick:

Eine besondere Freude war es, als die Aschauer Gebirgsschützenkompanie den Patronatstag der Bayerischen Gebirgsschützen an der Schützenstraße feiern konnte. Es war nach den staatlich angeordneten Corona-Maßnahmen eines der ersten großen Feste bayernweit. Zum Glück haben vielerlei weitere Brauchtums- und Traditionsveranstaltungen, wie das Maibaumaufstellen am Aschauer Hans-Clarín-Platz, der Sachranger Bauern- und Kunsthandwerkermarkt, der Aschauer Markt, die Ölberg-Wallfahrt oder die Gedenkmesse zu Ehren der Gefallenen des Chiemgaus auf der Kampenwand endlich wieder stattfinden können. Auch an kulturellen Beiträgen, wie dem Heiligen Grab, dem Kolpingtheater mit dem amüsanten „Streichquartett“, den bärigen Trachten- und Dorffesten sowie schönen Musik-Konzerten durften wir uns heuer wieder erfreuen. Mit der „6. Kampenwand-Historic“ wurde das Festhallengelände zu einem Eldorado für Fans historischer Krafträder. Weitere schöne Veranstaltungen waren der Seniorenausflug nach Seon sowie die Eröffnung des Mundart-Weges -einem interkommunalen Gemeinschaftswerk-, welches nach der Idee von Franz Wagner und Herbert Reiter durch die Mittelschule Prien erfolgreich umgesetzt wurde.

Mehrere Bauprojekte und Planungsarbeiten laufen zeitgleich auf Hochtouren. Der Turnhallenabbruch konnte Mitte des Jahres nach aufwändigen Rückbau- und Entsorgungsarbeiten abgeschlossen werden. Seit August geht es nun wieder in die Höhe – aktuell können wir schon erste Konturen vor Ort erkennen. Die

Bauleitplanung am Freibadeplatz zur Errichtung eines Wohnmobil-Stellplatzes (Privatbetreiber) sowie zur Anlegung eines geordneten Parkplatzes (Gemeinde Aschau) konnte zum Abschluss gebracht werden. Dort und an weiteren wichtigen Punkten im Gemeindegebiet werden etliche neue E-Ladesäulen errichtet. Erfreulich ist zudem, dass die Hochwasserschutz-Maßnahmen am „kiz“ Aschau (kind-im-zentrum) nun nach mehreren Jahren (Hochwasser von 2013) erfolgreich abgeschlossen werden konnten.

Derzeit prüfen wir eine Zusammenarbeit mit der MARO-Wohnungsbau-Genossenschaft, um am sogenannten Linner-Areal in Sachrang ein Wohnbauprojekt zu konzipieren. Unser gemeindliches Wasserwerk hat die Bohr- und Ausbauarbeiten der neu zu errichtenden Trinkwasser-Gewinnung „Brunnen III, Haindorf“ umgesetzt und trifft aktuell die Vorbereitung zur Errichtung der Gebäudeeinheit mitsamt der technischen Anlagenkomponenten. Zudem laufen parallel die Untersuchungen zur Durchführung des erforderlichen Wasserschutzgebiets-Verfahrens. Die Infrastruktur-Sanierungsmaßnahmen mit Straßenbau im Ortsteil Bach konnten nach sehr aufwändigen Arbeiten finalisiert werden – hier möchte ich den Anrainern meinen außerordentlichen Dank für die aufgebrachte Geduld und die unkomplizierte Zusammenarbeit vor Ort aussprechen! Das „ROSI-Mobil“ ergänzt zusammen mit einem „Mikar-Carsharing-Fahrzeug“ das Angebot der öffentlichen Verkehrsmittel und trägt zur Verbesserung der flexiblen Mobilität bei. Die Bewältigung der ersten Ukraine-Flüchtlingswelle im Frühjahr haben wir auch dank der selbstlosen Unterstützung vieler Ehrenamtlicher gut meistern können.

Das im Oktober abgehaltene Prientaler Energieforum in der Hohenaschauer Festhalle, welches durch die Gemeinde organisiert wurde, fand reges Interesse und konnte viele offene Fragen – vom Laien- bis zum Experten-Niveau – beantworten. Zur Deckung festgestellter Lücken im Falle eines länger anhaltenden Stromausfalls wurde ein „Notfallplan Stromausfall“ erarbeitet. Es gibt keinen konkreten Anlass zur Sorge - wir sind im Falle eines Falles nun gut vorbereitet.

Ausblick:

Verschiedene Themen werfen bereits für 2023 ihre Schatten voraus. Die vom Freistaat Bayern „versprochene“ Ganztagsbetreuung an den Schulen wird uns Gemeinden vor große Herausforderungen stellen, sowohl bzgl. der Räumlichkeiten als

WEIHNACHTS
GESCHENKE

regional

EINKAUFEN ❄️

handmacht mit liebe



BERGBANDL®



KAMPENBAND®

WIR BEDANKEN UNS BEI ALLEN
KUNDEN UND WÜNSCHEN



handgefilzte
Wärmflaschen aus
Merino

GUTSCHEIN



Geschenk
Gutscheine

Schmuck



Mützen & Stirnbänder
aus Kaschmir/Merino



MARKTSTANDL
AM
Aschauer
ADVENTS
MARKT
SA/SO
03./04.12.

handgefertigte
Filz Rucksäcke





besondere
Weihnachtskarten



UND EIN GLÜCKLICHES & GESUNDES
NEUES JAHR 2023

TANJA HAILER MIT TEAM



KAMPENWANDSTR. 14 | ASCHAU I. CHIEMGAU
WWW.HANDGMACHTMITLIEBE.DE




auch hinsichtlich des erforderlichen (und ohnehin schon fehlenden) Fachpersonals. Für unsere mittelständischen Unternehmen suchen wir weiterhin händierend nach geeigneten Gewerbeflächen. Auch der Hochwasserschutz wird uns in den nächsten Jahren stark beschäftigen. Im Frühjahr wollen wir die Überprüfung zur Realisierung von Nahwärmeversorgungsnetzen in Aschau und Sachrang abgeschlossen haben.

Die Zukunft der im September aus statischen Gründen durch die Autobahn GmbH abgebrochene Brücke Seehaus ist derzeit noch ungewiss.

Zur Fortführung der Bauleitplanung in Form eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes im Gelände des ehem. Sachranger Hofes laufen die Arbeiten aller Beteiligten auf Hochtouren. Es werden seitens der Gemeinde alle Register gezogen, um hier eine evtl. spätere Umnutzung vom Hotelbetrieb zu Zweitwohnsitzen kategorisch auszuschließen.

Unser Gemeindebauhof wird auch im nächsten Jahr weitere Teilsanierungen der Friedhofswege im Aschauer Friedhof vornehmen. Die Idee zur Errichtung eines sog. Pumptracks für unsere jungen und junggebliebenen Bike-Fans prüfen wir mit allen Beteiligten.

Vergelt's Gott an alle, die Verantwortung in der Gemeinde, im Gemeinderat, in den Vereinen, den sozialen Einrichtungen oder ganz im Verborgenen übernehmen und einen unglaublich wichtigen

Beitrag für unsere Gesellschaft leisten. Herzlichen Dank auch an alle Mitarbeiter der Gemeinde mit sämtlichen Einrichtungen – ich bin sehr dankbar für so eine motivierte und schlagkräftige Mannschaft!

Wir stehen alle vor Herausforderungen - bitte bleiben wir zuversichtlich! Wenn jeder für sich ein Stück dazu beiträgt, unsere Welt nur ein bisschen zu verbessern, dann können wir miteinander viel erreichen.

Auch heuer wieder mein persönliches Anliegen zum Jahreswechsel:

Wie wäre es wieder mit einem „Silvester in alpenländischer Tradition“ – mit einem warmen Feuer und einem herzerwärmenden Punsch!? Dafür ganz ohne krachende importierte Raketenfeuerwerke und lauten Böllern, mit der wir unsere Umwelt immens belasten? Danke fürs freiwillige Verzicht!

Ein weihnachtlicher Stern leuchtet vom Schloss Hohenaschau herab und bringt uns Hoffnung und Zuversicht – trägt uns durch die Adventszeit und entsendet uns positiv denkend in ein neues Jahr!

So wünsche ich Ihnen eine schöne entspannte Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest im Kreise von lieben Menschen und einen stimmungsvollen Jahreswechsel!

Herzlichst

Simon Frank, Erster Bürgermeister



**Wir wünschen unseren Kunden
und Freunden ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute im neuen Jahr!**

**Für die Festtage gibt es bei uns alles
aus eigener Herstellung:**

Trüffel, Pralinen, Weihnachtsgebäck,
goldprämierte Eisenlebkuchen,
Baumkuchen, Butterchriststollen,
handgeschöpfte Schokoladentafeln,
sowie Glücksbringer zum Jahreswechsel



Konditorei
Meisterbetrieb



Unsere Öffnungszeiten über die Feiertage:

24.12. und 25.12.2022 geschlossen,

26.12.2022 und 01.01.2023

von 12.30 Uhr bis 17:00 Uhr geöffnet.

Sonst täglich von 10:00 bis 17:00 Uhr geöffnet.

www.cafe-koenig-konditorei.de

 Café König Aschau

 [caffe_koenig_aschau](https://www.instagram.com/caffe_koenig_aschau)

...Weihnachten für Alle

*friedvolle
glückliche
liebevolle
gerechte
hoffnungsvolle
geruhsame
geborgene
freudige
dankbare
herzliche
sorgenfreie
besinnliche
gesunde ...*

fischer
Malerbetrieb

Farbengeschäft KÜNSTLERLADEN

Bahnhofstraße 11 • Aschau i. Ch. • Tel 08052/2422
malerfischeraschau@gmx.de

AUS DEM RATHAUS

Neubau Priental-Halle

Der Neubau der Priental-Halle geht gut voran. Nachdem die Abriss- und Erdarbeiten abgeschlossen waren, hat die Bau-firma Hillebrand mit den Arbeiten begonnen. Inzwischen stehen im Erdgeschoß alle Wände und auch die Decke über dem Erdgeschoß wurde bereits betonierte. Parallel dazu wurden die Elektroinstallation der Firma Maier GmbH begonnen. Wir hoffen weiterhin, dass das Wetter so schön und beständig bleibt, so dass die Arbeiten gut vorangehen und die Firma Eder Holz-

bau im Januar mit dem Aufstellen der Holzkonstruktion be-ginnen kann. Ebenfalls kann ich berichten, dass die Folgege-werke Fenster an die Firma Perras und die Dachdeckerarbeiten an die Firma Hoffmann GmbH vergeben werden konnten. Ak-tuell wird die Vergabe der Gewerke Trockenbau Akustik vor-bereitet.

Ich wünsche Ihnen und den beteiligten Firmen eine schöne Ad-ventszeit, friedliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Zweiter Bürgermeister Michael Andrelang

Öffnungszeiten Kleiderkammer

Die Kleiderkammer im Bahnhofsgebäude ist an folgenden Tagen geöffnet: jeden Mittwoch von 17:30 – 19:30 Uhr sowie Donnerstag, 15.12.2022, von 16:00 – 17:30 Uhr. Im Mo-ment gibt es viele Baby- u. Kinderbekleidung sowie gute Her-renbekleidung im Angebot.

Das Kleiderkammerteam

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates findet am Di., 06.12.2022, 19 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses statt. Die Tagesordnung wird einige Tage vorher auf der Homepage der Gemeinde sowie an den Amtstafeln in Aschau und Sachrang veröffentlicht.

Christine Niedermaier

BETTINA KRÄMER
IMMOBILIEN



Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten?
Mit Herz und Leidenschaft begleite ich den gesamten Verkaufs- oder Vermietungsvorgang.

Meine Kunden meinen: „Große Professionalität“, „Unkomplizierte Abwicklung mit Charme und Sensibilität“, „Großes Herz“, „Wahrer Glücksgriff“, „6-Sterne Top Service“

Seit fast 10 Jahren berät Sie gerne Ihre Bettina Krämer

Mitglied im



Fasanenweg 9, 83229 Aschau im Chiemgau, Telefon 08052-9577923
kraemer-immobilien@gmx.de, www.bettina-kraemer-immobilien.de

Meine Kunden bewerten mich mit 100 % Weiterempfehlung.

stark, heimisch, unabhängig.

rb-as.de
08052/9038-0



Peter Bauer
unser Spezialist für
Ihr Eigentum

Ihre Immobilie hat es verdient!

Egal ob Kaufen oder Verkaufen, privat oder gewerblich - Peter Bauer ist unser Immobilien-spezialist für Sie vor Ort. Als ausgebildeter Immo-bilienfachwirt ist er bestens über den Markt in-formiert und ermittelt für Sie den aktuellen Wert Ihres Objektes. Vereinbaren Sie einen Termin und lassen Sie sich unverbindlich beraten.

Raiffeisenbank
Aschau-Samerberg eG



Buch & Café

Lesen und Genießen

Die Tage werden kürzer, die Wunsch-listen immer länger ...

... der Dezember ist der ideale Monat sich mit schönen Büchern zu bevorraten. Draußen ist es kalt und dunkel, da braucht jeder etwas Ablenkung und ein bisschen was fürs Gemüt. Bei uns können Sie ganz entspannt die Vorweihnachts-zeit fern von jedem Stress genießen und in aller Ruhe in unserem aktuellen Sortiment stöbern. Die Auswahl ist riesig, wir bieten großen und kleinen Lesern Geschenkideen in Hülle und Fülle: Romane, Krimis, Sachbüchern, Ratgeber, Bild-bände und Kinder- und Jugendbücher, die begeistern, berühren, fesseln und neue Welten öffnen. Abgerundet wird unser Angebot mit Spielen, spannenden Hör-CDs und den köstlichen Produkten von FairTrade. Unsere persönlichen Empfeh-lungen inklusive Einpackservice werden es Ihnen leicht machen, leuchtende Augen und eine stimmungsvolle Atmosphäre rund um den Tannenbaum zu zaubern. Und für Last-Minute-Weihnachtsgeschenke können Sie sich noch ganz kurz vor dem Fest für einen persönlichen Geschenk-Gutschein entscheiden, der ebenso keine Wünsche offenlässt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen allen eine besinnliche Adventszeit, Frohe Weihnachten, erholsame Feiertage und einen guten Start ins neue Jahr!

Mit herzlichem Gruß und einem großen Dankeschön für Ihre Treue

Ihr Team von
Buch & Café

Inhaberin Heide Taube, Bahnhofstraße 11, 83229 Aschau
Tel. 08052-954348 o. 0162-9342519, E-Mail: buch-und-cafe@t-online.de
Mo, Di, Do, Fr 9.00 - 18.00 Uhr · Mi und Sa 9.00 - 13.00 Uhr
Und 24 Stunden im Internet: www.buchundcafeaschau.de

Fisch • Käse • Feinkost • Plattenservice



info@metzgerei-angermann.de · www.metzgerei-angermann.de

*Frohe Festtage
und einen guten Rutsch in ein gesundes
Neues Jahr, verbunden mit dem besten
Dank für Ihr entgegengebrachtes
Vertrauen wünscht Ihnen*

*Familie Angermann
und Mitarbeiter*

Festliche Genüsse

- ★ von erlesenen Pasteten bis zur geräucherten Gänsebrust
- ★ delikate Feinkostsalate und -Aufstriche
- ★ große Auswahl regionaler, hausgemachter und internationaler Spezialitäten, Schinken und Käse
- ★ vom zarten Berglamm, Milchkalbfleisch, bis zum Weideochsenfleisch
- ★ vom frischen Bauerngeflügel (auch Teile), heimischen Wild bis zum frischen Fisch und Meeresdelikatessen, versch. Sort. Räucherlachs

Ochsenlende Dry-Aged – 8 Wochen am Knochen gereift

(Bitte dringend bis 14. Dezember vorbestellen)

Dazu ein edler Tropfen Reiterer „Frizzante“ und/oder „Schilcher Rosé“

Weihnachtliche Geschenkideen: unsere beliebten Geschenkgutscheine für Metzgerei und SB-Restaurant sowie Präsentkörbe und -Kartons in verschiedenen Größen und Preislagen.

Das besondere Geschenk für Liebhaber:

Kymsee Whisky „Single Malt“ sowie speziell gelagerte Whiskys „Triple OAK“ und „Sherry Cask finish“.

Kymsee

Der Chiemsee-Whisky

Gerne nehmen wir Ihre Vorbestellung für Weihnachten und Silvester bis spätestens 17. Dezember entgegen.

Geflügel, Wild, Fisch und Filet bitte bis 14. Dezember vorbestellen.

Sollte es heuer bei Geflügel, Fisch u. Wild zu Lieferengpässen kommen, schreiben Sie bitte eine Alternative als Ersatz auf.

*Probieren Sie unsere wechselnde
Auswahl an Hausmannskost in Gläsern.
Für Sie mit Liebe gekocht!
Guten Appetit*

Silvesternacht – Abbrennen von Feuerwerkskörpern

Das Feuer in der Silvesternacht ist eine jahrhundertealte Tradition, um böse Geister zu vertreiben. Wachs- und Harzfackeln, Feuertonnen oder ein Schwedenfeuer sorgen unter freiem Himmel alternativ zu kommerziellen Raketensortimenten für eine ganz besondere Stimmung. Diese sind zudem wesentlich umweltfreundlicher, leiser und kostengünstiger – und dennoch kann das neue Jahr mit Licht, Freude und Hoffnung begrüßt werden und entspricht dem ursprünglichen Brauch. Raketen und Böller hingegen verschrecken nicht nur Haus-, Nutz- und Wildtiere, sondern belasten zudem unsere Umwelt! Die Entscheidung liegt bei Ihnen.

Sollten Sie sich dennoch nicht von den herkömmlichen Feuerwerkskörpern trennen können, möchte die Gemeinde darauf hinweisen, dass beim Abbrennen von Feuerwerkskörpern wegen akuter Brandgefahr – insbesondere in Bereichen dicht bebauter Wohnsiedlungen, historischer Ortsteile/Kirchen sowie landwirtschaftlicher Anwesen – äußerste Vorsicht geboten ist. Das neue Jahr soll friedvoll beginnen und keinesfalls mit Brand und Unfällen.

In diesem Sinne wünschen wir allen Bürgerinnen und Bürgern sowie unseren Gästen eine stimmungsvolle Silvesternacht.

Christine Niedermaier

Sammlung für die Kriegsgräber

Die Kriegsgräbersammlung 2022, die dankenswerterweise von den Krieger- und Soldatenkameradschaften Aschau und Sachrang sowie von den Aktiven der K.B. Gebirgsschützenkompanie durchgeführt wurde, hat in Aschau und Sachrang eine Gesamtsumme von knapp 2.000 € ergeben. Die Gemeinde Aschau und der Volksbund Deutscher Kriegsgräber-

fürsorge bedanken sich sehr herzlich bei den o.g. Vereinen für die Durchführung der Sammlung sowie bei allen, die gespendet haben. Mit diesen Geldern werden die Kriegsgräber, die sich in 100 Ländern der Welt befinden und in denen Millionen von Kriegstoten ruhen, gepflegt, die Beschriftung der Namen erneuert, weitere Sammelfriedhöfe errichtet, Bergungen und Umbettungsarbeiten vorgenommen, u.v.m.

Christine Niedermaier

Ausstellungseröffnung im Rathaus



Im Beisein zahlreicher Gäste und musikalischer Begleitung von Erich Gawlik, Andi Wörndl und Peter Baumann eröffnete Bürgermeister Simon Frank die neue Ausstellung im Foyer des Rathauses. Erstmals werden Kunstwerke von zwei bzw. drei Künstlern gezeigt.

TIERISCH STARKER ADVENTSKALENDER

6 10 16 20 4 12 18 22 8 21 17 13 7 9 19 2 14 24

TIERARZTPRAXIS
DR. CHRISTINE SCHNEIKART

Wir wünschen allen unseren Tierbesitzern und ihren vierbeinigen Freunden ein **Frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Neue Jahr!**

Vielen Dank für Ihre Treue und Ihr entgegengebrachtes Vertrauen!

Im Dezember erwartet Sie bei uns wieder unsere Weihnachtstombola – ein tierisch-starker Adventskalender mit täglichen Überraschungen für Sie und Ihr Tier! Wir freuen uns auf Sie!

Dr. med. vet. Christine Schneikart Kampenwandstraße 20c 83229 Aschau im Chiemgau 08052 -9576148

Die Porträts in exakter Genauigkeit sind von größter Präzision und von Peter Baumann, Trompetenbauer aus Aschau, angefertigt. Es sind interessante Gesichter, in denen sich das Leben spiegelt. All diese Werke sind unverkäuflich. Die weiteren Bilder und die zahlreichen Skulpturen in allen Größen und Facetten hat Ricarda Berger, zusammen mit ihrem Mann Robert, vom Atelier „Steinreich“ angefertigt. Die Werke wurden mit viel Liebe zum Detail aus verschiedenen Materialien erstellt. Nehmen Sie sich Zeit und schauen Sie sich an, was Peter Baumann sowie die Familie Berger geschaffen haben. Sie sind herzlich eingeladen, die Ausstellung im Rathaus, die bis Nov. 2023 dauert, während der Öffnungszeiten zu besuchen – wir freuen uns auf Sie.

Christine Niedermaier

Löschwasserversorgung im Winter

Im Brandfall wird das notwendige Löschwasser für die Feuerwehren über Hydranten bereitgestellt. In den Wintermonaten werden diese Hydranten aufwändig durch das Wasserwerk immer wieder von Schnee befreit, sodass diese im Brandfall auffindbar und einsatzbereit sind. Leider kam es in der Vergangenheit immer wieder vor, dass dieser frei geschaufelte Bereich als Schneeablagefläche genutzt wurde. Ich bitte Sie, die Hydranten in den Wintermonaten frei zu halten, denn diese dienen vor allem auch Ihrer Sicherheit.

Peter Graf, Wassermeister

Bürgerinfo 60+

Das Repair-Café öffnet wieder am 3. Dezember von 14 – 16.30 Uhr im Foyer der Grundschule. Bei Kaffee und Kuchen werden kostenlose Reparaturen an Textilien, Computern, Unterhaltungselektronik, Elektro- und Haushaltsgeräten, Großuhren, Schmuck und Kleinmöbeln angeboten. Der Seniorenbus und der Elektro-PKW fahren wie gewohnt zwischen den Feiertagen vom 27.12. - 29.12. **Anmeldung für die Fahrten bitte bis 2 Tage vorher bei Frau Jung, Tel. 08052-9700.** Auskünfte bei Frau Niedermaier (Tel. 9510934), Herrn Ramming (Tel. 909873) oder Herrn Otto (Tel. 7114967). Die Teams vom Repair-Café, Aschauer Helferkreis und Seniorenbeirat wünschen eine besinnliche Adventszeit, gesegnete Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.

Ulrich Otto

Wild-Fleisch-Verkauf

Frhrl. von Cramer-Klett'sche
Centralkanzley



ab 01. Dezember 2022

Nur nach vorheriger telefonischer Anfrage!
- so lange Vorrat reicht -

Tel. 08052-9057-0

Gretl + Schorsch



Inh. Evelyn Obermayer e. K.
Burgweg 3
83229 Aschau
Tel. 08052/909611
Fax 08052/909612
E-Mail: buero@schaitl-reisen.de · www.schaitl-reisen.de

Schaitl
Reisen

Unsere Adventsfahrten

10.12	Weihnachtsmarkt in Landshut	€ 30,00
17.12.	Advent in Rattenberg (inkl. Eintritt)	€ 25,00

online unter www.schaitl-reisen.de!

In der Beschaulichkeit der Tage,
sich Zeit nehmen für das, was glücklich macht.

M.B. Hermann

*Wir wünschen unseren Kunden und Freunden
ein besinnliches Weihnachtsfest
und ein glückliches, gesundes neues Jahr.*

Ihre Evi Obermayer und Mitarbeiter

michael
hansel
steuerberater

wünscht gesegnete Weihnachten
und einen gesunden Rutsch
ins neue Jahr 2023!

www.steuerkanzlei-hansel.de
0 80 52- 95 49 09-0

Objekt des Monats



Die Osterrieder Weihnachtskrippe in der Aschauer Pfarrkirche. Vom „Altmeister der Krippenkunst“ Sebastian Osterrieder stammt die jährlich in der Aschauer Pfarrkirche aufgestellte Weihnachtskrippe. 1912 wurde sie von Th. Freiherr v. Cramer-Klett der Kirche von Nierdaschau gespendet. In weit über hundert Standorten sind Osterrieder Krippen zu finden.

Bereits in jungen Jahren unterhielt der Künstler ein Atelier in Rom, was die Vermutung nahelegt, dass hier die Wurzeln seiner außergewöhnlichen Inspiration für den Krippenbau liegen. Bemerkenswert sind die

speziellen Herstellungstechniken, die Osterrieder zeitlebens als „Betriebsgeheimnis“ hütete. Er fertigte einerseits Krippenfiguren aus „französischem Hartguss“ (Mischung aus Alabas-

tergips, Champagnerkreide u. Hasenleim) an und goss diese in vorgefertigte Formen. Dies ermöglichte eine größere Serienproduktion. Manche seiner Krippenfiguren stellte der „Erneuerer der künstlerischen Weihnachtskrippe“ auch in der aufwendigeren, zugleich kostenintensiveren „Galvanotechnik“ her. Durch die Galvanisierung im Elektrokupferbad entstand ein Mantel aus Kupferschicht, wodurch die Figuren robuster gegen Beschädigungen wurden. Dieser andere materielle Kern verbarg sich hinter den angezogenen und angemalten Figuren, sodass hinterher kein Unterschied zwischen beiden Herstellungsverfahren erkennbar war. Dieses Handwerk verfeinerte der Künstler im Laufe seines Schaffens und schuf so zu Beginn des 20. Jhd. seinen eigenen unverwechselbaren Krippenstil. Besichtigungen von Advent bis Lichtmess von 9 Uhr - 17.30 Uhr. Weitere Informationen: Hermann Vogel: Sebastian Osterrieder. *Der Erneuerer der künstlerischen Weihnachtskrippe. Leben und Werk.* ISBN: 9783898705622. 12 € sowie www.erzbistum-muenchen.de/krippen

C. Spieth-Hölzl

KORNELIA WINKLER
- ÄSTHETIK LOUNGE -

Ich bedanke mich sehr bei meinen Kunden für Ihre Treue und wünsche Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit

www.kornelia-winkler.de
Bahnhofstraße 17a
83229 Aschau i. Chiemgau

Wir bedanken uns für das Vertrauen und wünschen unserer Kundschaft, allen Freunden und Bekannten eine geruhsame Vorweihnachtszeit, ein frohes Fest und viel Glück und Gesundheit für das Jahr 2023

TV-Kundendienst
Franz Scheck
Telefon/Internet/TV/Audio
Aschau, Kampenwandstr. 71
Telefon 08052 9200

Fenster - Rollläden - Insektenschutzgitter - Türen - Böden - Innenausbau - Messebau

ANDREAS HAAS
SCHREINER

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden gerade in dieser außergewöhnlichen Zeit eine stimmungsvolle Adventszeit, ein frohes Fest und für das neue Jahr Glück, Zufriedenheit, viel Erfolg, Gesundheit sowie Kraft.

83229 Aschau i. Ch., Birkenweg 1
e-Mail andreas@haas-aschau.de
Tel. 08052 957190
Fax 08052 957451
Mobil 0172 833 28 25

Wir möchten uns für die angenehme Zusammenarbeit und für das uns entgegengebrachte Vertrauen recht herzlich bedanken.

„Advent im Priental“ im Bayerischen Fernsehen

Leonhard Schwarz und sein Team trifft in der Sendung „Unter unserem Himmel“ Menschen in der Adventszeit, die sich im Priental von der beeindruckenden Natur und Landschaft inspirieren lassen. Mit schönen Weisen unterhalten die Familienmusik Schlemmer, Erich Gawlik und die Laubensteiner Bläser. Meist schon zur Adventszeit fällt im Priental Schnee. Und so findet sich hier auch der 90-jährige Bauer Simon, der nun schon seit 30 Jahren für den Deutschen Wetterdienst die Schneeverhältnisse beobachtet.

Die beeindruckende Natur und die Landschaft inspiriert auch den Maler Franz Josef Feistl in seinem Atelier. Im Advent werden hier auch noch einige Bräuche gepflegt: So zwickt man am Namenstag der Hl. Barbara, Zwetschgengeweige ab, die dann zu Weihnachten blühen. Oder bäckt das Kleznbrot, das besonders gut bei Maria Gawlik schmeckt. In Hohenaschau lebt der Bildhauer Christian Huba mit seinen Statuen, die auch christliche Themen verkörpern. Und vor allem zur Adventszeit fertigt seine Frau besondere Kerzen und Dekoratives. Eine wundervolle Krippe stellt jedes Jahr die Gisa Obermaier auf, die früher bei den bekannten Aschauer Sängern gesungen hat. Etwas weiter, in Höhenberg, gibt Sebastian Aringer Einblicke in seine bedeutenden historischen Funde, die eine römische Besiedelung des Gebiets um die Kampenwand belegen.

Musikalisch wirken in dieser Dokumentation mit: die Familienmusik Schlemmer, Erich Gawlik und die Laubensteiner Bläser mit ihren besonders schönen Weisen. Ausgestrahlt wird die Sendung am **Sonntag, 4. Dez., um 19.15 Uhr, im Bayerischen Fernsehen.**



BOXENSTOPP Aschau – MEHR ALS NUR EINE TANKSTELLE

Verkauf regionaler Produkte – Geschenkartikel – Getränkemarkt – Moderne Waschanlage

Saisonaler Wildbretverkauf

Neue Öffnungszeiten

Mo-Sa 6.30-18.30 Uhr

So 8.00-18.00 Uhr



Irmischwandfelder

Wir bedanken uns recht herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen, und wünschen allen unseren Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes erfolgreiches neues Jahr.



Jakob Hündl

WILDBRETVERKAUF
Tankstelle
Boxenstopp

REH
HIRSCH

WILD-
SCHWEIN

WURST-
SPEZIALI-
TÄTEN

Telefonische Vorbestellungen
gerne unter Tel. 0173 - 384 53 52

Gastgeberverzeichnis 2022

Druckfrisch ist der neue Gastgeber- und Informationsprospekt 2023 für Aschau & Scharang eingetroffen und ab sofort erhältlich. Es sind alle Angaben erfasst, die ein Interessent im Vorfeld der Buchung erwartet, außerdem wurden in dieser Broschüre auch wieder neue Impressionen und Angebote eingearbeitet. Erhältlich ist das Aschauer Hauptwerbeprodukt kostenlos in den Tourist Infos Aschau und Scharang.

Natürliche Schattenspenden im Naturbadeplatz



Gute Nachrichten! Vier neu gepflanzte Bäume sollen den Badegästen am Aschauer Freibadeplatz künftig Schatten spenden.

den. Aber nicht nur zur Erhöhung des Freizeitwertes wurden die ca. 8 – 10 Jahre alten Hochstämme gepflanzt, sondern auch als Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz. Viele Tierarten freuen sich über Baumhasel, Mehlbeere, Blutpflaume und Winterlinde. Die entstandenen Kosten wurden durch die Parkgebühren der gemeindlichen Wanderparkplätze gedeckt. Bauhof-Leiter Rudi Angermaier (links) mit seinem Team und Erster Bürgermeister Simon Frank (rechts) legten Hand an und freuen sich über eine weitere Aufwertung des Aschauer Naturbades.



wünscht schöne und
besinnliche Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr 2023!

Schreinerei Stefan Barhainski
83112 Frasdorf • Daxa 15 • info@seeholz.de

Alm-Weihnacht



Eventstadl Seiseralm in Bernau

Samstag 10.12.2022 (14-21 Uhr)

Sonntag 11.12.2022 (14-20 Uhr)

Weihnachtliche Stimmung in urig gemütlicher Atmosphäre mit der beeindruckenden Aussicht ins Tal.

Viele regionale Anbieter im Innen- und Außenbereich, deftige und süße Genüsse, Alpakas zum Streicheln u.v.m. Eintritt frei!

Mundartweg Aschau eröffnet

Bairisch lernen im „Vorübergehen“? Aber sicher! Auf dem Ende Oktober neu eröffneten Mund-ART-Weg in Aschau können sich Einheimische wie Gäste inspirieren lassen und ein wenig in den Dialekt eintauchen. Auf lustig aufbereiteten Schildern finden sich hier bairische Ausdrücke und ein passendes Bild zur Illustration. Und weil Aschau auch Genusort ist, wählte man natürlich Begriffe rund ums Essen aus. So erfährt der Besucher mehr über „Bärndreg“, „Auszogne“ oder „Mongdratzerl“ und der QR-Code auf dem jeweiligen Schild liefert gleich die richtige Aussprache und weitere interessante Fakten mit. Der neue Themenweg startet am Wanderparkplatz Kohlstatt und führt Richtung Natur-Badeplatz. Mehr über das Gemeinschaftsprojekt der Franziska-Hager-Mittelschule Prien, das aus einer Aschauer Idee entstand, finden Sie unter www.mundartweg.bayern oder www.aschau.de/mund-art-weg

Klöpfler wieder unterwegs

Um den guten alten Brauch aufrecht zu erhalten, sind auch in diesem Jahr wieder die Kinder der beiden Trachtenvereine Hohenaschau und Nideraschau im Dorf als Klöpfler unterwegs. Die Trachtenkinder gehen bei anbrechender Dunkelheit von Haus zu Haus. Mit einem traditionellen Klöpfellied und teils in musikalischer Begleitung mit Blockflöten, wird so auf die Weihnachtszeit im Priental eingestimmt. Das gesammelte Geld wird für einen guten Zweck gespendet. Geklöpft wird an den Donnerstagen, 01., 08. und 15. Dezember. Ein schöner Brauch, bei dem zugleich noch ein gutes Werk getan wird. Erfreuen Sie sich an der Tradition des Klöpfelns und empfangen Sie die Kinder freundlich an Ihren Haustüren.

Weihnachtliche Weisen

Zum Gedenken an die verstorbenen Musiker-Kolleginnen und -Kollegen werden die Bläser der Musikkapelle Aschau am 1.



ACHTUNG!

Redaktionsschluss für die Januar-Ausgabe
Samstag 10. Dezember 2022

Weihnachtsfeiertag, 25. Dez., um 19 Uhr, am Aschauer Friedhof weihnachtliche Weisen spielen. Die Bevölkerung ist dazu herzlich willkommen.

Schneeberichte, Wetter

Aktuelle Schneeberichte oder auch Wetterprognosen unserer Region finden Sie ab dem ersten Neuschnee wieder unter www.aschau.de. Schau'n Sie mal rein!

H. Reiter

SEEHOLZ

Wohnen

wünscht schöne Weihnachten!

Ich freue mich, euch am 3. und 4. Dezember auf dem Weihnachtsmarkt im Kurpark Aschau zu sehen!

Geöffnet am:
Mittwoch, Donnerstag und Freitag 14 - 18 Uhr
Samstag 10 - 14 Uhr
in Daxa 15 in Frasdorf.

www.seeholz-wohnen.de

qualido manager®

Einfache Anwendung. Mehrfacher Nutzen.

- Einfaches online Publizieren von Informationen
- Für Mitarbeiter ohne Einweisung intuitiv bedienbar
- Überblick über bevorstehende Aufgaben und Schulungen
- Online Auswertungen und Reports

Mehr Infos: qualido.com

qualido

Aus dem Seniorenheim

Im Rahmen ihrer Weiterbildung zur Musikgeragogin besuchte uns Gitti Herden, Musiklehrerin aus Aschau, um mit uns eine musikalische Reise durch den Chiemgau zu unternehmen. Dieses Projekt, das im September startete und Oktober seinen Abschluss fand, begann mit einer ersten gemeinsamen Singstunde. Wir begaben uns musikalisch auf die Kampenwand, wanderten symbolisch zu flotter Marschmusik, hörten eine Klanggeschichte über den Adler und sangen fröhliche Berglieder. In der nächsten Einheit ging die musikalische Reise zum Schloss Herrenchiemsee. Zuerst sangen wir bekannte Eisenbahn- und Kutschenlieder und hörten einen Kontraktanz von W.A. Mozart, den wir mit Instrumenten begleiteten. Zur Melodie von Jiffy Mixer wurde ein neuer Sitztanz ausprobiert, und eine fiktive Kutschenfahrt mit Seil und rhythmischer Troika-Musik beendete die musikalische Stunde und das Projekt. Unsere Bewohner*innen zeigten sich durchgehend begeistert, sangen voller Vergnügen und würden sich auch in Zukunft freuen, wenn Gitti uns wieder besuchen würde.

Das Team des Seniorenheim Priental

S' Wollkörperl



Wolle, Garne und Zubehör, Anleitungen, Kurzwaren, Seifen, u.a.
Kirchplatz 6, 83233 Bernau (Ortsmitte an der Ampel, Eingang Priener Str.)
Tel. 08051 962 68 47 - <https://swollkoerberl.jimdofree.com/>

Danke für Ihre Treue.

**Eine friedvolle, gesegnete (Vor-)Weihnachtszeit,
und ein ebensolches neues Jahr.**

Dies wünscht euch/Ihnen Waltraud Keil



diePflege ENGL

Ambulante Pflege braucht Vertrauen

Gerne komme ich zu einem kostenlosen
Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Dagmar Engl, Tel. 08052-95 767 17

AUS DEN KINDERTAGESSTÄTTEN

Kinderhort Villa Kunterbunt

In allen Zimmern glitzert und glänzt es vorweihnachtlich. Gemeinsam genießen wir die Adventszeit bei Geschichten und Weihnachtsmusik. Wir basteln kleine Geschenke und Weihnachtskarten. Jeden Tag versüßt uns der Inhalt aus dem Adventskalender den Tag, und gespannt warten wir schon auf den Besuch des Nikolaus. Wir bedanken uns bei allen Eltern für das harmonische Miteinander und die guten Gespräche. Allen Kindern und Eltern wünschen wir eine heimelige Adventszeit, ein gesundes und ruhiges Weihnachtsfest im Kreis der Familie, sowie erholsame Urlaubstage.

Das Team vom Kinderhort Villa Kunterbunt

FEUCHTE WÄNDE IM KELLER ODER WOHNBEREICH?

SCHIMMEL ODER AUSBLÜHUNGEN?
SANIEREN MIT 25 JAHREN BKM MANNESMANN GARANTIE



JETZT KOSTENLOSE SCHADENSANALYSE ANFORDERN!

DIREKT ANRUFEN! **0 80 52 / 95 77 55 1**

BKM.MANNESMANN
ABDICHTUNGSSYSTEME

...garantiert trockene Wände



www.bkm-chiemgau.de
info@bkm-chiemgau.de



Lückemeier Bauabdichtungs GmbH
Regionalbüro Chiemgau
Zellerhornstr. 66 • 83229 Aschau i. Chiemgau



**Töpferei
Lammers
Aschau**

Eine gemütliche Adventszeit, ein fröhliches
Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins
neue Jahr wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie.

**Herzlichen Dank für Ihre Treue und Ihr Interesse
an meiner handgemachten Keramik! Ich freue
mich auf Ihren Besuch.**

Kampenwandstraße 10, Aschau
Telefon: 08052/951342
b.lammers@toepferei-aschau.de
www.toepferei-aschau.de

Di, Do, Fr: 9.00-12.00 und
15.00-18.00 Uhr, sowie sehr
gerne nach Vereinbarung.
**An den Adventsamstagen
auch 9.00-12.00 Uhr.**

Kindertagesstätte Spatzennest

Im Spatzennest ist Weihnachtszeit, da machen wir uns jetzt bereit – mit Basteln, Malen und Gedichten, von Winterwald und Weihnachtswichteln, mit Liedern und mit Leckereien, stimmen wir uns auf die Adventszeit ein. Adventskalender aufgemacht, auch an den Wunschzettel gedacht, Geschichten über's Jesulein – jetzt darf's a bissl staader sein. Und vielleicht überrascht uns dann der Nikolaus auch irgendwann. Wir wünschen Euch Allen ganz fest eine besinnliche Adventszeit aus dem Spatzennest.

Team Spatzennest

Bis hierher verantwortlich: 1. Bürgermeister, Simon Frank, Gemeinde Aschau

Kindergarten St. Marien

Mit dem Teilen und Helfen beschäftigen wir uns seit dem Laternenzug und Martinsfest noch intensiver. Von der Dunkelheit zum Licht führen uns in der jetzigen Adventszeit besondere Symbole wie z.B. die Kerzen mit den Lichtern am Adventskranz, aber auch heilige Helfer, wie die hl. Elisabeth, oder der hl. Bischof Nikolaus – auf dessen Besuch sich die Kindergartenkinder schon sehr freuen. Diese Freude wollen auch wir bei einem Besuch in der Pflege-Tagesstätte an deren Besucher weitergeben. Im Gepäck haben wir Spiele, Gedichte, Fingerspiele und v. m. vom Bischof Nikolaus und dem Advent. „Advenire hoasst okemma, drum sing ma im Advent“. In kleinen Schritten nähern wir uns Weihnachten mit allem, was zur Vorberei-

tung dessen gehört, wie Theaterbesuchen, Kerzenlicht, Plätzchenduft, Adventskalender, Basteleien, Krippenspiel und der Erzählung der Weihnachtsgeschichte. Der Höhepunkt ist dabei Christi Geburt im Stall – das Licht der Welt. Schön, dass uns auch heuer wieder die Schulkinder das Friedenslicht aus Bethlehem bringen. Allen Familien und Lesern wünschen wir ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest.

Silke Schäffer für das Kindergartenteam

Ganzheits-Kosmetik
Sabine Stahler
Insideout
WEIL SCHÖNE HAUT KEIN ZUFALL IST

Gedererstr. 4
83229 Aschau
08052 5738
vitalstahler@gmx.de
KosmetikAschau.de

Praxis für regulative Haut- & med. Fußpflege, integrative Kinesiologie, spirituelle Astrologie & Offenbarungstherapie

Winterzeit -Rückzugszeit!

Ich lade Sie ein, es genau so zu machen, wie es uns die Natur vorgibt: Nutzen Sie den Winter zur Regeneration Ihrer Kräfte!

Wie?
Gönnen Sie sich **einen Tag** oder **eine Woche Auszeit** um Ihrem Seelenplan näherzukommen, mittels einer **Offenbarungstherapie**

Lernen Sie Techniken um sich selbst zu erkennen.
Erleben Sie in berührenden Bildern Ihre innere Kraft.
Werfen Sie belastende Zellerinnerungen über Bord und starten Sie somit in ein erfolgreicheres und vor allem aber fried- und freudvolles Jahr 2023.

Nähere Infos unter:
beautyvitalstahler.de/lebenshelfende-innenarbeit/offenbarungstherapie

BRAUHAUS hohenaschau

Scheene Weihnachtszeit & a guads neis Jahr!

»ASCHAUER CHRISTKINDLMARKT«

WIR FREUEN UNS AUF DEN HEURIGEN ASCHAUER CHRISTKINDELMARKT UND UNSEREN STAND MIT

- einem weihnachtlichen Bier-Spezialgetränk sowie
- einem normalen Hellem
- unseren Stirnbändern, T-Shirts und Kapuzenpullovern



www.brauhaushohenaschau.de
@brauhaushohenaschau

Kindergarten St. Michael, Sachrang

Die „staade Zeit“ mit ihrem ganz besonderen Zauber steht nun bevor: der Advent. Wie jedes Jahr bereiten wir uns mit den Kindern intensiv auf Weihnachten vor, lesen Geschichten, zünden (natürlich elektrische) Kerzen an, basteln und backen Plätzchen. Ganz besonders freuen wir uns heuer auf den Nikolaustag, denn dann dürfen Eltern und Geschwister dabei sein, wenn die Kinder in den Wald gehen und dort hoffentlich den guten Bischof treffen. Die Weihnachtsfeier wird im kleineren Rahmen und besinnlich im Kindergarten gefeiert. An dieser Stelle bedanken wir uns von Herzen bei allen Menschen, die rund um's Jahr unsere Einrichtung unterstützen, bei allen Kiga-Familien, aber vor allem bei unserem Erzieher-Team für die wundervolle Begleitung unserer Kinder! Wir wünschen Allen eine frohe Weihnacht und ein gesundes Neues Jahr!

Für den Elternbeirat: I. Stangl

PREYSING GRUNDSCHULE

Die erste Etappe des neuen Schuljahres ist schon wieder vorüber und unsere Schulfamilie hat bereits einiges erlebt. Das Kirtahutsch'n bereitete auch in diesem Jahr wieder den 1. und

GRABMALE

BILDHAUERARBEITEN
REINIGUNGEN
RESTAURIERUNGEN

SÖLLNER STEINMETZ

Weiherr 1, 83229 Aschau,
Tel. 08052-909330 & Tel. 0176-705 977 79
Email: info@soellner-steinmetz.de



2. Klassen großen Spaß. Ebenso unterhaltsam und erlebnisreich war der Ausflug aller Jahrgangsstufen zum Theaterstück „Henrietta“. Die Fahrt in die Stadt Rosenheim ist für jeden immer wieder ein bereicherndes und aufregendes Erlebnis. Außerdem fand auch wieder die „Aktion zu Fuß zur Schule statt“. Wir bedanken und herzlichst beim Elternbeirat für die großzügige Spende der Reflektorbänder, die den Schulweg aller Kinder nun schon ein Stück sicherer machen. Ein besonderer Dank geht ebenso an Florian Anner von der SoLaWi. Er versorgt den beliebten Pausenverkauf mit regionalem Gemüse. Die Erstklässler sind nach den letzten Wochen gut im Schulalltag angekommen und konnten beim Besuch der Kindergärten von ihren ersten Eindrücken aus der Schule ausführlich berichten.

S. Thönnies

AUS DER PFARRGEMEINDE

Kath. Pfarrgemeinde Aschau

Bürozeiten

Mo., Di., Mi., Fr., von 8 - 10 Uhr, Do., 15 - 17 Uhr

Weihnachtsferien: Mo + Mi. + Fr. von 8-10 Uhr

Tel. 08052 4428, Fax: 08052 5486

Engelämter: Fr., 2.12., 9.12., 16.12. und 23.12.22
um 6 Uhr

TRAUER
(be)trifft
uns alle ...

... gemeinsam mit Tradition, Herz und Erfahrung!

08051 - 90 68 0

Beilhackstraße 9 | 83209 Prien

www.hartl-bestattungen.de

GEORG
HARTL
BESTATTUNGEN GMBH

Helmut Kropf

Ihr Trauerberater für Aschau und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



SCHMID BESTATTUNGEN

Prien . Schulstraße 11 . 08051 309070



- Sa., 03.12. 10-12 Uhr, Pfarrheim Aschau: Entgegennahme der Pakete für die Balkanhilfe
- Mo., 05.12. 20 Uhr, Montagabend für den Chiemgau: Anbetung, Lobpreis und Beichtgelegenheit ab 19.30 Uhr
- Sa., 24.12. **Hl. Abend**
16 Uhr, Kinderkrippenfeier
22 Uhr, Christmette mit alpenländischer Musik
- So., 25.12. **Hochfest der Geburt des Herrn**
10 Uhr, Festgottesdienst
- Mo., 26.12. **Hl. Stephanus**
17.30 Uhr, Hl. Messe im Freien (Bankerlweg oberhalb des Kindergartens) Laterne mitbringen (bei sehr schlechter Witterung in der Kirche)
- Sa., 31.12. **Silvester**
16 Uhr, Feierliche Jahresschluss-Andacht

Das *Cafe Pauli*
wünscht seinen Freunden & Gästen
eine besinnliche Adventszeit,
ruhige Feiertage und einen guten Rutsch
ins neue Jahr 2023!

- Von 25. Dezember bis 8. Januar
durchgehend geöffnet -



Familie Paul & Anita Kink mit Belegschaft
Höhenberg 3 - Tel. 08052 90740

Messer Werk
Damaszenschmiede



Schärfservice Messer · Brotmesser
Scheren · Äxte

Distler & Pichler GbR - Am Hofbichl 9 - 83229 Aschau
Telefon: 0 80 52-95 71 234 - www.messer-werk.de

HAUS & GARTENSERVICE

Florian Anner
Am Hofbichl 20
83229 Aschau i.Ch.

Tel.: 08052/95 1898
Fax.: 08052/957 0967
Mobil: 01 71/ 725 02 79



Frohe Weihnachten und ein
gesundes neues Jahr allen
Kunden und Freunden !

Kath. Pfarrgemeinde Sachrang

Bürozeiten mittwochs von 14 – 16 Uhr,
Tel. 08057/909838, Fax: 08057/904938

Engelämter jeweils um 19 Uhr

- Do., 8.12. (mit Halleluja-Chor) und Do., 15.12.22
- Sa., 24.12. **Hl. Abend**
16 Uhr, Kinderkrippenfeier
18 Uhr, Christmette
- So., 25.12. **Hochfest der Geburt des Herrn**
8.30 Uhr, Christamt
- Mo., 26.12. **Hl. Stephanus**
8.30 Uhr, Christamt
15 Uhr, Ölbergkapelle: Singen trad. Weihnachtlieder
- Sa., 31.12. **Silvester**
16 Uhr, Hl. Messe zum Jahresschluss

Weitere Gottesdienste und kurzfristige Änderungen entnehmen Sie bitte der Tagespresse, dem Aushang im Kirchen-Schaukasten bzw. unserer Homepage: www.pv-oberes-prialtal.de

M. Pertl



GESEGNETE WEIHNACHTEN UND EIN
BEHÜTETES JAHR 2023
WÜNSCHT
SCHMITZ
EDWIN



 **herzviola**[®]
INSTITUT FÜR HERZVIOLA-KULTUR

Ev. Kirchengemeinde

Offenes Adventssingen

3.12. um 17.00 Uhr Friedenskirche Aschau
17.12. um 17.00 Uhr Heilandskirche Bernau

Gottesdienst am Sonntag, 4., 11., 18.12.

um 09.00 Uhr, Heilandskirche Bernau
um 10.30 Uhr, Friedenskirche Aschau

Heilig Abend, 24.12.

15.00 Uhr Familiengottesdienst
Heilandskirche Bernau
16.00 Familiengottesdienst
Friedenskirche Aschau
18.00 Christvesper Friedenskirche Aschau
22.00 Christmette Heilandskirche Bernau

1. Weihnachtsfeiertag, 25.12.

10.30 Uhr Friedenskirche Aschau

2. Weihnachtsfeiertag, 26.12.

10.30 Uhr kath. Kirche Sachrang

Altjahresabend, 31.12.

16.30 Uhr Heilandskirche Bernau
18.00 Uhr Friedenskirche Aschau

Telefonisch erreichen Sie das Pfarramt
Di/Do, 10-12 Uhr, Mi 14-16 Uhr unter 08051 962789
Pf. B. Heckner 08052 2424,
Pf. Julia Offermann/Pf. Dietrich Klein 08053-2070 809

Betina Heckner



Wir wünschen
allen unseren Kunden und Freunden
ein frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr !

Unser Betrieb ist geschlossen
vom 23.12.2022 bis zum 08.01.2023



Wir übernehmen Reparaturen
und Restaurationen
von antiken Leuchten.

Landhausleuchten Obermaier GmbH & Co. KG
Im Gewerbegebiet 6 a - 83093 Bad Endorf
Tel: 08053 2454 - landhausleuchten@t-online.de



KACHELOFENBAU KLAMPFLEITNER

Wir wünschen
frohe und besinnliche
Weihnachten vor dem warmen Ofen
und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit



Ihr neues Team Aschau/Bernau wünscht Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit
und alles Gute für das neue Jahr 2023.



meine Volksbank Raiffeisenbank eG

Garten- und Blumenfreunde Aschau



V.l.n.r.: E. Angermann, I. Graf, P. Deml, M. Uphoff, Vorstand H. Rucker jun.

Bei der Jahreshauptversammlung des Vereins begeisterte der Vogelstimmenimitator Helmut Wolferstetter mit seinem unterhaltsamen Vortrag über Vogelstimmen. Den Blumenschmuck Wettbewerb 2021 gewannen: Hermann Max, Irmgard Graf, Petra Deml, Elisabeth Angermann, Tine und Peter Witt, Maria Uphoff.

H. Rucker

D'Griabinga Hohenaschau

Wir laden recht herzlich ein zum diesjährigen Adventshoagacht mit Ehrung langjähriger Vereinsmitglieder am Samstag, 3. Dez., um 19.30 Uhr, im Vereinslokal Brucker.

Katharina Hendlmeier

Heimat- und Geschichtsverein

Am Freitag, den 9. Dez., findet um 18 Uhr unser Advent-Stammtisch im Gasthaus zur Klause in Bach statt. Rosemarie Anner wird uns aus der Aschauer Vergangenheit erzählen, das Ganze wird musikalisch begleitet. Das traditionelle Silvesterkonzert von und mit Johannes Berger in der Aschauer-Pfarrkirche ist am 31. Dez., um 18 Uhr, vorgesehen. Da bis Redaktionsschluss das genaue Programm noch nicht feststand, werden wir Sie hierüber noch in der aktuellen Tagespresse informieren. Tickets sind ab sofort bei der Tourist-Information Aschau im Vorverkauf erhältlich. Wieder neigt sich ein Jahr zu Ende. Rückblickend war es ein erfolgreiches Vereinsjahr. Wir konnten viele gemeinsame Veranstaltungen sowie auch Neuwahlen durchführen und hoffen, dass auch 2023 alles so reibungslos klappen wird. Unser neues Veranstaltungsprogramm für 2023 wird Ihnen um den Jahreswechsel postalisch zugesandt, es ist bestimmt für alle etwas dabei! Die Vorstandschaft wünschen Ihnen und allen Ihren Lieben eine ruhige, frohe und gesegnete Weihnachtszeit sowie einen guten Rutsch in das Jahr 2023. Bleiben Sie gesund!

Dr. Natascha Mehler, Thomas Bauer

GmbH
WELTER
Metall-u. Maschinenbau

Treppen · Geländer · Zäune · Tore
individ. Gestaltung · Metall-Holz-Glas
Einzel- und Serienteile · Reparaturen

Kienoden • 94330 Salching
Tel. 09426 802060 • Fax 802080

Höhenbergstraße 11a • 83229 Aschau
Tel. 08052 9572762
www.welter-metall.de • info@welter-metall.de

Musikkapelle Aschau

Die Musikkapelle Aschau steht in den Startlöchern für ihr Jahreskonzert und lädt Sie herzlich ein. Wir spielen am 5. Januar 2023, um 19:30 Uhr, in der Festhalle für Sie auf. Eröffnet wird der Abend von unserer Jugendkapelle unter der Leitung ihres Dirigenten Lothar Beyschlag. Die Kinder und Jugendlichen freuen sich schon sehr, ihre musikalischen Fortschritte präsentieren zu dürfen. Danach folgt die Musikkapelle unter der Leitung von Michael Morgott mit einem bunten Programm. Wir arbeiten gerade sowohl an dem traditionellen Marsch Semper Iuvenalis von Günter Koch, als auch an einem modernen Marsch von Alexander Pfluger. Außerdem wollen wir Sie in schwindelnde Höhen entführen, sei es in Begleitung imposanter Adler oder vielleicht auch mithilfe eines fliegenden Teppichs. Abgerundet wird unser Programm mit einer aktuellen Pop-Ballade, einer eingängigen Egerländer Polka und dem klassischen Kaiser-Walzer.

Marie-Luise Peschek

Faschingsgilde Aschau

Endlich war es wieder soweit. Am 11.11.22 wurde das Geheimnis gelüftet. Sophia Winkler und Christoph Ballauf übernehmen die Regentschaft im Aschauer Fasching 2023. Beide auch im wirklichen Leben ein Paar und seit Jahren aktive Gardemitglieder. Die Leitung der 16 Gardemädels übernimmt dieses Jahr zum ersten Mal Franziska Sichler. Die Vorbereitungen für die kommende Saison laufen bereits auf Hochtouren. Der Krönungsball findet am 7. Januar 23 in der Festhalle Aschau statt. (Karten können ab Anfang Dezember im Gasthof Kam-

penwand in Aschau erworben werden.) Der Gildebball mit acht Gastgilden aus der Region ist am 18. Februar, ebenfalls in der Festhalle Aschau. Weitere Infos und Buchung unter www.fg-aschau.de Die Faschingsgilde wünscht eine schöne Adventszeit und ein gesundes neues Jahr.

N. Hirner

Männerchor Aschau

Der Männerchor lädt zum Weihnachtskonzert am Samstag, dem 17. Dezember, um 18.00 Uhr, in die Schloßbergalm ein. Wir wünschen eine besinnliche Zeit in Harmonie.

Christian Huba



Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen, wünschen allen eine besinnliche, friedvolle Weihnachtszeit und einen gesunden und erfolgreichen Start in das neue Jahr !

Kampenwandstr. 16, 83229 Aschau im Chiemgau, www.tb-steuerberater.de

Liebe Kundinnen und Kunden,
wir bedanken uns für Ihr
Vertrauen und wünschen Ihnen
und Ihrer Familie ein gesundes,
gesegnetes Weihnachtsfest und
einen guten Start ins Neue Jahr.

Ihr Team von
Hörgeräte Seifert

HÖRGERÄTE SEIFERT GmbH
Kampenwandstraße 14
83229 Aschau
Telefon: 08052 / 95 11 51
www.hoergeraete-seifert.de

Hörgeräte Seifert
macht den
Unterschied!

HÖRGERÄTE
SEIFERT

Täglich eine Sünde wert!



5+1* gratis

*wählen Sie sechs Lebkuchen nach Belieben aus und erhalten das günstigste Produkt ohne Berechnung



DIE ORIGINAL MÜLLER-ELISENLEBKUCHEN

Saftige Klassiker und unsere Speziallebkuchen mit hausgerösteten Haselnüssen, Mandeln, feinem Marzipan, Kakao, Honig, Hagebuttenmarmelade und feinen Gewürzen



BÄCKEREI MÜLLER

Kampenwandstraße 4
83229 Aschau
Telefon: 08052 909607



ÖFFNUNGSZEITEN

Vorbestellungen erwünscht

- SA. 24.12. **HEILIG ABEND**
5.30 - 12 Uhr
- 25. + 26.12. geschlossen
- SA. 31.12. **SILVESTER**
5.30 - 12 Uhr
- SO, 1.1. **NEUJAHR**
geschlossen
- FR, 6.1. **HEILIG DREI KÖNIG**
6 - 17 Uhr



Inh. Evelyn Obermayer e. K.
Burgweg 3
83229 Aschau
Tel. 080 52/90 96 11
Fax 080 52/90 96 12
E-Mail: buero@schaitl-reisen.de · www.schaitl-reisen.de

Schaitl
Reisen

Blütenfahrt nach Südtirol/Villanders 21. – 23.04.2023

Villanders liegt auf der Sonnenseite des Eisacktales. Das herrliche Panorama der Dolomitenwelt, vor allem das Schlern-Massiv, wird Sie von Beginn an fesseln. Hier liegt ein idealer Ausgangspunkt für schöne Ausflüge und Wanderungen.

Sie wohnen im 4**** Sonnenhotel Adler in Villanders. Das Hotel ist ausgestattet mit Hallenbad, Sauna, Whirlpool u.v.m.

Freitag: Anreise über Kufstein, Innsbruck, Landeck, Reschenpass nach Meran.

Hier haben Sie die Möglichkeit den Meraner Markt oder die Gärten von Schloss Trautmannsdorf zu besuchen. Anschließend fahren wir nach Villanders zum Hotel. Genießen Sie den restlichen Tag zur freien Verfügung.

Samstag: Der heutige Tag steht Ihnen zur freien Verfügung. Sie können die Annehmlichkeiten des Hotels genießen oder eine Wanderung durch Wälder und über blühende Wiesen bis hinauf zur Villanderer Alm unternehmen – eine der schönsten Hochalmen Südtirols.

Sonntag: Nach dem Frühstücksbuffet beginnen wir die Rückreise über Brixen (Aufenthalt) Sterzing – Innsbruck in die Heimatorte.

Unsere Leistungen:

- Fahrt im modernen Reiseomnibus mit Bordfrühstück
- 2x Übernachtung/HP **** Sonnenhotel Adler in Villanders
- Begrüßungsgetränk
- Reichhaltiges Frühstücksbuffet
- 5-Gang Wahlmenü am Abend inkl. großem Salatbuffet
- Freie Nutzung Hallenbad, Saunas, Whirlpool u.v.m.
- Kostenlose Nutzung des Linienbusses auf die Villanderer Alm
- Kurbeitrag

Fahrpreis: 345,00 EUR

Nebenkosten: EZ Zuschlag 40,00 EUR, evtl. weitere Eintritte

Abfahrt Aschau: 7.00 Uhr

Weitere Zustiegemöglichkeiten auf Anfrage.

Seefestspiele Mörbisch „Mamma Mia“ 09. – 11.08.2023

Anmeldeschluss: 31. Mai 2023

Eingebettet in die weite, offene Landschaft zwischen Leithagebirge und Steppensee überrascht die natürliche Schönheit des Ruster Hügellandes den Besucher der Region Neusiedler See. In diesem einzigartigen Ambiente laden die Seefestspiele Mörbisch zu kulturellen Hochgenüssen der besonderen Art ein.

Reiseverlauf:

Mittwoch: Anreise über Salzburg – Linz – St. Pölten nach Heiligenkreuz (Mittagspause)

Anschließend Weiterfahrt nach Rust zu unserem neuen ****-Hotel Seehof in Rust.

Am Abend Besuch eines Heurigenlokales

Donnerstag: Der heutige Tag steht Ihnen zur freien Verfügung um die Annehmlichkeiten des Hotels wahrzunehmen, oder eine Schifffahrt auf dem Neusiedler See zu genießen. Abendessen im Hotel anschließend um 19.00 Uhr Schifffahrt zur Seebühne nach Mörbisch.

Um 20.30 Uhr Beginn des Musicals „Mamma Mia“ auf der Seebühne Mörbisch.

Freitag: Nach dem Frühstück verlassen wir das schöne Burgenland und treten die Rückreise über Linz (Mittagspause) in die Heimatorte an.

Unsere Leistungen:

- Fahrt im modernen Reiseomnibus mit Bordfrühstück
- 2x Übernachtung mit Frühstücksbuffet im **** Hotel Seehof in Rust
- Benutzung der Wellness Oase mit Blick auf den Neusiedler See mit finnischer Sauna, Nebel-Eisgrotte, Dampfbad, Erlebnisduschen und Hallenbad.
- 1x Abendessen im Hotel am 2. Tag
- Schifffahrt von Rust nach Mörbisch
- Kurbeitrag

Unser Preis: 395,00 EUR

Nebenkosten: EZ- Zuschlag 40,00 EUR

Eintrittskarten: Seebühne „Mamma Mia“ 66,00 EUR

Abfahrt Aschau: 7.00 Uhr

Weitere Zustiegemöglichkeiten auf Anfrage

Sondertagesfahrten 2023

15. April 2023 Saisonöffnungsfahrt „Fahrt ins Blaue“

Lassen Sie sich überraschen, wir laden Sie ein – zu Kaffee und Kuchen

Busfahrt: inkl. Kaffee und Kuchen 35,00 EUR

Abfahrt: Aschau 13.00 Uhr

14. Mai 2023 Muttertagsfahrt auf der Donau mit der Kristallkönigin

Es erwartet Sie eine entspannte Schiffsrundfahrt Richtung Walhalla. Währenddessen werden Sie mit einem Galabuffet verwöhnt. Jede Dame darf sich über ein kleines Präsent freuen.

Busfahrt inkl. Schifffahrt und Galabuffet: 95,00 EUR

Abfahrt: Aschau 7.30 Uhr

17. Juni 2023 Zur Enzianblüte auf die Tauplitzalm

Fahrt über Salzburg – Schladming – Bad Mitterndorf zur Tauplitzalm auf 1600 m mit Mittagsaufenthalt. Sie haben Gelegenheit eine Wanderung zu unternehmen, und die traumhafte Bergflora zu bestaunen. Rückfahrt über Bad Aussee, Bad Ischl, Salzburg nach Aschau.

Busfahrt inkl. Maut: 42,00 EUR

Abfahrt: 8.00 Uhr

08. Juli 2023 Wandern am Zirbenweg

Fahrt über Sachrang – Kufstein nach Tulfes, von hier mit der neuen Glungezerbahn zur Tulfenalpe. Hier beginnt ein 7 km langer, botanischer Wanderweg auf gut 2.000 m Höhe durch den größten Zirbenwald der Alpen und über blühende Alpenrosenfelder. Zahlreiche Ruhebänke, faszinierende Aus-

sichten in das Inntal und die Alpennordkette machen diesen Weg zum Patscherkofelhaus zu einem einmaligen Erlebnis. Mit der Patscherkofelbahn fahren wir nach Igls, wo uns unser Bus erwartet.

Gute Wanderschuhe und Stöcke sind erforderlich, Einkehrmöglichkeit am Beginn, etwa auf der Hälfte des Weges und am Ende im Patscherkofelhaus. Rückfahrt 16.30 Uhr

Busfahrt inkl. Maut und 2x Liftkarten: 58,00 EUR

Abfahrt: Aschau 8.00 Uhr

03. August 2023 München mit Stadtrundfahrt

Entdecken Sie bei einer Stadtrundfahrt durch München die Prachtstraßen der Stadt, Sehenswürdigkeiten wie die eindrucksvollen Plätze, die Staatsoper, die Universität, die Staatskanzlei, das Olympiazentrum (kurzer Aufenthalt) uvm. Der Nachmittag steht Ihnen zur freien Verfügung.

Busfahrt: 30,00 EUR

Abfahrt: Aschau 9.00

08. September 2023 Meran mit Wochenmarkt – Schloss Trautmannsdorf

Fahrt über Kufstein – Innsbruck – Brennerpass durch das Eisacktal nach Bozen und von hier aus weiter in die idyllisch gelegene Südtiroler Kurstadt Meran. Hier haben Sie Gelegenheit zum Besuch des Wochenmarktes oder zu einem ausgiebigen Stadtbummel auf eigene Faust.

Des Weiteren besteht die Möglichkeit des Besuches der botanischen Gärten von Schloss Trautmannsdorf. Sogar Kaiserin Sissi suchte das Schloss inmitten des traumhaften Panoramas der Meraner Berge zweimal als ihr Winterdomizil auf.

Busfahrt inkl. Maut: 44,00 EUR

Eintritt Schloss Trautmannsdorf ca. 15,00 EUR

Abfahrt: Aschau 6.30 Uhr

Faschingsgilde Aschau

Endlich war es wieder soweit. Am 11.11.22 wurde das Geheimnis gelüftet. Sophia Winkler und Christoph Ballauf übernehmen die Regenschaft im Aschauer Fasching 2023. Beide auch im wirklichen Leben ein Paar und sind seit Jahren aktive Gardemitglieder. Die Leitung der 16 Gardemädels übernimmt dieses Jahr zum ersten Mal Franziska Sichler. Die Vorbereitungen für die kommende Saison laufen bereits auf Hochtouren. Der Krönungsball findet am 7. Januar 23 in der Festhalle Aschau statt. (Karten können ab Anfang Dezember im Gasthof Kampenwand in Aschau erworben werden.) Der Gildebball mit acht Gastgilden aus der Region ist am 18. Februar, ebenfalls in der Festhalle Aschau. Weiter Infos und Buchung unter www.fg-aschau.de. Die Faschingsgilde wünscht eine schöne Adventszeit und ein gesundes neues Jahr.

N. Hirner

Wir bedanken uns für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschen gesegnete Weihnachten und ein glückliches, gesundes Neues Jahr.

Gebr. FISCHER GMBH

HEIZUNG SANITÄR SOLAR

Meisterbetrieb

Schulstraße 13 • 83112 Frasdorf
Telefon 0 80 52/49 50 • Fax 0 80 52/25 40
info@fischer-frasdorf.de • www.fischer-frasdorf.de

Hundesitter (m/w/d) Teilzeit oder 520,00 €

Wir suchen in Aschau

für unsere 3 Rhodesian Ridgeback
eine/n versierten Hundesitter, der Erfahrung im
Umgang mit anspruchsvollen Hunden hat.

Wissenswertes

ca. 3 h Gassi gehen, Fütterung/Fellpflege

Arbeitszeiten nach Absprache

Bewerbungen unter:

christian.zauner@zvs-family.de

Der Seemann Licht & Design



- Innenbeleuchtung
- Außenbeleuchtung
- Lichtplanung
- Beratung
- Verkauf

Lassen Sie sich
unverbindlich in meiner
Ausstellung oder
bei sich beraten

IP44.de Glim



Moorbachweg 1 - 83209 Prien/Atzing
Tel. 08051 96 17803 – Mobil 0170 5807 196
www.der-seemann.de
Montag bis Freitag 9 – 18 Uhr oder nach Vereinbarung



VP VON POLL
IMMOBILIEN

Das Wichtigste von Ihnen liegt uns am Herzen – *Ihr Zuhause.*

Vertrauen Sie einem kompetenten Immobilienmakler
mit internationalem Netzwerk und langjähriger Erfahrung.

Kontaktieren Sie uns, wir beraten Sie gerne.

Shop Chiemsee
Bernauer Straße 23 | 83209 Prien am Chiemsee
T.: 08051 - 96 18 80 0 | chiemsee@von-poll.com

www.von-poll.com/chiemsee



Bernd Král

Geprüfter freier Sachverständiger
für Immobilienbewertung (WertCert®)
Geschäftsstellenleiter

Cornelia Král

Dipl. Gestalterin für Farbe & Raum
Immobilien-Ökonomin (GdW)
Geprüfte freie Sachverständige
für Immobilienbewertung (WertCert®)
Regionaldirektorin BVFI Rosenheim Nord
Geschäftsstellenleiterin

Förderverein Prientaler Bergbauernladen

Bald ist Weihnachten und die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren: Unsere Platzerl-Spezialistin Barbara backt mit viel Liebe zum Detail ihre heiß begehrten Kreationen. Es gibt Marias Stollen, Yvones Apfelbrot, Bratapfelmarmelade, hochwertige Schokolade und andere Leckereien aus dem Eine-Welt-Sortiment. Alle möglichen Zutaten für die Advents- und Festküche, ob Fleisch oder Fisch, Kartoffeln oder Nudeln, Gemüse und so viel mehr gibt es bei uns. Gerne nehmen wir auch Vorbestellungen für die Feiertage entgegen. Wunderschöne Kränze und andere selbst gemachte Adventsdeko bietet Marlene Heuer zum ersten Mal im Laden an. Wer ein Geschenk sucht, findet zudem zahlreiche Handarbeiten und Holzarbeiten, entscheidet sich für einen individuell zusammengestellten Geschenkkorb mit lauter regionalen Schmankekn oder einen Genuss-Gutschein. Am 3. und 4. Dezember

sind wir beim Aschauer Adventsmarkt im Kurpark dabei und freuen uns über viele Gäste! Das Team des Bergbauernladens wünscht ein besinnliches und frohes Fest sowie einen glücklichen Start in das Jahr 2023 und dankt allen Kunden für die tolle Unterstützung und Treue.

Sabine Ostenried

Freiwillige Feuerwehr Aschau

Im November konnten wir endlich wieder einen Ausflug durchführen. Mit dem Bus ging es nach Waldkraiburg ins Feuerwehrmuseum, wo über 5.000 Exponate ausgestellt sind. Bei einer sehr interessanten Führung, die mit Ausstellungsstücken vom 19. Jahrhundert bis zur heutigen Zeit reicht, konnte viel Neues entdeckt werden. Der abschließende Besuch bei einer Wirtschaft in Altötting rundete den Tag ab. Ein herzliches Ver-

J METZGEREI JOHANN BAUER

Qualitätsfleisch und -Wurst aus eigener Schlachtung

Hauptstr. 33 · 83112 Frasdorf · Tel. 08052/2161

Liebe Kunden!

Für das entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns bei Ihnen bedanken.

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachtsfesttage und alles Gute für das Jahr 2023.

Wir werden auch weiterhin bemüht sein, Sie zufriedenzustellen.

Über Ihre Vorbestellung für die Festtage und Ihren Einkauf würden wir uns sehr freuen. (Bestellung für Geflügel bitte bis Mitte Dezember aufgeben).

Wie wäre es mit einem Geschenkgutschein aus der Metzgerei Bauer?

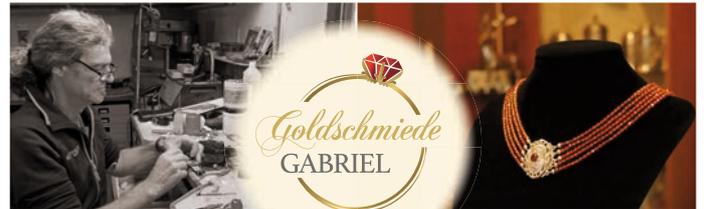
Mittagsgerichte ab 11.00 Uhr, täglich wechselnd. Alles auch zum Mitnehmen!

Nutzen Sie unsere BONUS-Metzger-Kundenkarte und Sie erhalten bei jedem Fleischeinkauf 10 % Bonus.

Wir verwenden für unsere Fleischtheke und zur Herstellung unserer Wurstwaren ausschließlich in unseren Räumen selbstgeschlachtete Rinder aus Frasdorf, Aschau und Umgebung.

Unsere Schweine beziehen wir vom Bauern aus Schonstett bereits einen Tag vor der Schlachtung. Dadurch können wir Ihnen eine hohe Fleischqualität gewährleisten, da sich die Schweine in ausgeruhtem (stressfreiem) Zustand befinden.

Ihre Familie Hans Bauer mit Mitarbeiter



Traditionsbetrieb seit 1952

Trachtenschmuck - Moderne Kollektionen
Umarbeitungen - Neuanfertigungen
Reparaturen - Uhren

*Wir wünschen allen unseren Kunden ein
frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!*

Bahnhofstraße 22 | 83229 Aschau im Chiemgau
Tel. 08052 / 45 41 | Fax: 08052 / 59 21
www.goldschmiede-gabriel.de

**Frohe Weihnachten
und ein gesundes und
erfolgreiches Neues Jahr
wünscht**

PETER THAURER

– Meisterbetrieb –

Bauunternehmen

Zimmerei · Bauplanung

Gedererstraße 1 · 83229 Aschau i. Ch.

Tel. 08052/951075 · Mobil 0173-2304266

Fax 08052/2768

**Herzlichen Dank unseren
Kunden und Geschäftsfreunden
für das entgegengebrachte
Vertrauen!**

gelt's Gott gilt allen Spendern, die dazu beitragen, einen Ausflug abseits vom regelmäßigen Übungsbetrieb und den Einsätzen durchführen zu können.

Peter Graf

Feuerschützengesellschaft Aschau

Bei der im Oktober abgehaltenen JHV mit Neuwahlen wurde Alex Thanhäuser im Amt des 2. Schützenmeister einstimmig bestätigt, ebenso Kassierin Alexandra Badstuber. Georg Lengauer, Georg Maurer, Sebastian Feistl, Sebastian Kiesmüller und Christian Rucker wurden als Beisitzer wiedergewählt. Jenny Pelzl prüft weiterhin die Kasse zusammen mit Korbinian Schmid. 1. Schützenmeister Franz Kiesmüller verlieh das Abzeichen des BSSB für 50-jährige aktive Mitgliedschaft an Alex Steindlmüller sowie für 40 Jahre an Franz und Georg Maurer. Dietmar Scheck wurde für 60-jährige Vereinsmitgliedschaft geehrt und Heinrich Holzapfel für 40 Jahre. Alexandra Badstuber, Martin Klampfleitner sen. und Gitti Pelzl erhielten für ihre aktive Mitgliedschaft in der Vorstandschaft die „Silberne

Gams“ des Schützenbezirks Obb. Die goldene Vereinsehrennadel wurde an Luise Praxl und Peter Staudacher verliehen sowie die silberne an H. Holzapfel. Hans Moosbauer erhielt das goldene Ehrenabzeichen Fahnenabordnung und Sebastian Kiesmüller das silberne. Rositha Bauer und Helga Fortner wurden einstimmig zu Ehrenmitgliedern der FSG ernannt. Ein Dank geht an die Dritte Bürgermeisterin Monika Schmid für die Teilnahme an der Versammlung und Wahlleitung. Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2023!

Janina Frank

Heinrich GmbH

Akustikbau

★ Alle Trockenbauarbeiten aus einer Hand ★

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte
★ Vertrauen und wünschen Ihnen ein frohes ★
Weihnachtsfest sowie ein glückliches neues Jahr.

Mitarbeiter gesucht ab sofort oder später:
gelernte Trockenbaumonteur, Zimmerer
oder Schreiner (m/w/d)
Azubi zum Trockenbaumonteur (m/w/d)

Unterpriemühle 4 a | 83112 Frasdorf
Tel.: 0 80 52 / 43 00 | www.heinrich-sick.de

THOMAS SCHUMANN

RECHTSANWALT

Ihr Recht in guten Händen
Kompetenz, Erfahrung und ständige Fortbildung sind die Basis erfolgreicher Anwaltstätigkeit

Schwerpunkte im:
Miet- und Wohnungseigentumsrecht
Zivil- und Wirtschaftsrecht, einschließlich
Vertragsgestaltungen
Straßenverkehrs- und Unfallrecht



Mitglied im Anwaltsverein
Rosenheim
Mitglied der Rechtsanwalts-
kammer München



Kampenwandstrasse 16
83229 Aschau im Chiemgau
Tel.: 08052-2031 · Mobil: 0172-8067188
Fax: 08052-2011 · ra-ts@ra-schumann-aschau.de



Herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.
Wir wünschen eine friedliche Weihnachtszeit und
ein gesundes erfolgreiches neues Jahr.
Ihr Team von Hündl-Leitner



SUZUKI
VERTRAGSHÄNDLER



SUBARU
VERTRAGSHÄNDLER

Confidence in Motion



KIA
SERVICE

www. Hündl-Leitner.de

Inhaber: Jakob Hündl e.K.
Aufham 5 · 83229 Aschau im Chiemgau
Telefon 0 80 52 - 24 04 · info@huendl-leitner.de

Aschauer Bürgerliste

Im Rückblick bot das Jahr 2022 nach fast zwei Jahren Pandemie weder die ersehnte Entlastung noch die zu Recht erhoffte Unbeschwertheit im Alltag. Zusätzliche weltpolitische Konflikte, auch schmerzhaft Ereignisse im unmittelbaren Umfeld unseres Ortes, geben Anlass für sorgenvolle Blicke ins Jahr 2023. Wir wünschen Ihnen und uns allen gerade deshalb eine friedvolle und besinnliche Vorweihnachtszeit und ein frohes, ruhiges Fest im familiären Rahmen. Im Januar sehen wir uns wieder zu unserem traditionellen Stammtisch in hoffentlich gesunder Runde. Bleiben wir alle zuversichtlich!

Susanne Anderl



Der Zauber von Weihnachten ist immer etwas Besonderes und hebt sich vom Rest des Jahres ab. Genießen Sie diese einzigartige Jahreszeit und machen Sie das, was Sie glücklich macht.

Über den Jahreswechsel hinaus wünschen wir Ihnen anhaltende Freude, viel Erholung, Gesundheit und Glitzer im Leben von 2023.

**Petra & Christian Deml
mit allen Mitarbeitern**

KAMPENWANDSTRASSE 8 - 83229 ASCHAU IM CHIEMGAU
WWW.DEMLDESIGN.DE



NOICHL

Frohe Weihnachten!

Winteröffnungszeiten
(Dezember–Februar)
Mo–Fr:
8–12 und 13–16 Uhr
Samstag geschlossen!

**Wir wünschen ein frohes und
besinnliches Weihnachtsfest und
ein gutes und
vor allem ein gesundes neues Jahr
2023!**

www.lorenz-noichl.de

Kneipp-Verein Aschau

Anfang November besuchte der Kneipp-Verein die Wasserversorgung der Gemeinde Aschau. Mit Wassermeister Peter Graf besichtigten wir die Brunnenanlage in Haindorf und marschierten anschließend zum Hochbehälter Kohlstatt. Herr Graf erklärte, wie die Wasserversorgung in Aschau im Einzelnen funktioniert. Besonders betonte er die Reinheit unseres Aschauer Wassers! Der Ausflug bescherte uns interessante Einblicke, die man sonst gar nicht zu Gesicht bekommt. Trotz des schlechten Wetters war es ein Erlebnis, sich mit Herrn Graf auf den Weg zu machen. Der Kneipp-Verein Aschau bedankt sich bei Herrn Graf und der Gemeinde Aschau! Zwei neue Yoga-Kurse sind mittwochs im Angebot: Um 19 Uhr „Sanftes Yoga für Anfänger“ und um 20 Uhr „Yoga für Fortgeschrittene“. Die Kurse finden in der Turnhalle der Kinderklinik statt. Der Einstieg ist jederzeit möglich, auch für Nicht-Mitglieder. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich – einfach zur passenden Uhrzeit kommen! Alle anderen Kurse, wie „Wirbelsäulengymnastik“ und „Pilates“ finden zu den gewohnten Zeiten statt. Details zu den Veranstaltungen können Sie auch auf der Internetseite www.kneippverein-aschau.de nachlesen.

Michaela Hobelsberger

Benedetto-Menni-Nest

Wir bedanken uns herzlich bei allen Unterstützern, die uns durch Spenden, Mitgliedsbeiträge und ihrer Zeit bei der Arbeit zugunsten behinderter Menschen helfen. Ein herzliches „VERGELT'S GOTT“ an die ehrenamtlichen Assistenten, die viele Stunden für den Verein tätig waren. Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gutes und gesundes Jahr 2023!

Brigitte Hutt



ZIMMEREI

Meisterbetrieb seit 1905

Hans Schausbreitner

WIR WÜNSCHEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST

HOLZ EINEN NAMEN GEBEN
111
JAHRE
ZIMMEREI
SCHAUSBREITNER

Kampenwandstraße 26a
83229 Aschau
Telefon 08052 679

Seniorenkreis Aschau

Achtung: Im Dezember findet kein Seniorennachmittag statt.

Chr. Penners

VdK-Ortsverband Aschau / Frasdorf / Sachrang

Adventsfeier am 4. Dezember im Alpengasthof Brucker, Beginn 14.00 Uhr. Auch Nichtmitglieder und Angehörige sind herzlich willkommen. Der VdK-Ortsverband Aschau-Frasdorf-Sachrang bedankt sich bei allen Spendern recht herzlich anlässlich der bayernweiten Sammlung „Helft Wunden heilen“ für den gespendeten Obolus. Wir möchten allen unseren Mitgliedern ein gesegnetes, zufriedenes Weihnachtsfest wünschen und ein gesundes und glückliches neues Jahr 2023.

E. Obermayer



Erreiche Deine Ziele mit professioneller Unterstützung

KATHARINA DÜMLER
Personal Training
Ernährungsberatung – Dance-Fitness
0157 51 32 19 52 • info@kd-personaltraining.de
www.kd-personaltraining.de

kd
for a better you

WSV Aschau, Abt. Fußball

Winterzeit ist wirklich die „stade Zeit“ beim Fußball. Allerdings auch nicht mehr so lange wie früher, was vor allem daran liegt, dass die Rückrunde so früh wie noch nie startet. Die Hinrunde war auf jeden Fall eine sehr erfolgreiche für den WSV. Sowohl die Erste, als auch die Reserve stehen außerordentlich gut in der Tabelle und vom Personal her da. Diese Tatsache bestätigt sich, da nächstes Jahr bis jetzt schon 38 Anmeldungen für die Fahrt ins Trainingslager an den Gardasee stehen, das gab es so auch noch nie. Doch das Bild wird ein wenig getrübt, da in den nächsten Jahren in den älteren Jugenden nur sehr wenige Spieler nachrücken, da heißt es zusammenhalten! Die restliche Jugendarbeit läuft sehr gut, auch wenn jeder generell merkt, dass Nachwuchs im Verein und im Ort fehlt. Wir wünschen auf jeden Fall allen eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch! Zudem bedanken wir uns bei allen, die den Verein in irgendeiner Weise unterstützen und hoffen, dass Ihr auch 2023 wieder dabei seid.

M. Schäffer

WSV, Abt. Ju-Jutsu

Die Ju-Jutsu-Abteilung bietet wieder ihren traditionellen Selbstbehauptungskurs an. Dieser richtet sich an alle interessierten Personen ab 16 Jahren. Der Kurs findet am Wochenende vom 21. bis 22.01.2023 statt. Die Zeiten sind: Samstag 10 - 16 Uhr und Sonntag, 12 - 18 Uhr. Trainingsort ist das ‚Haus des Gastes‘ sowie als Außenbereich der Kurpark in Aschau. Die Teilnahme Gebühr beträgt 60,00 € und wird als Spende an



Aktiva Medici AG
Ihr Gesundheitszentrum im Chiemgau

Ein herzliches Dankeschön an unsere PatientInnen, KundInnen und GeschäftspartnerInnen für Ihr Vertrauen und Ihre Treue!
Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gesundes, friedliches, vitales und glückliches neues Jahr!

Physiotherapie · Training an modernsten Geräten · Wellness

Freude schenken
mit Gutscheinen zum selbst ausdrucken
unter www.aktiva-medici.de/gutscheine

Aktiva Medici AG · Hochfellnstraße 1 · 83209 Prien am Chiemsee
Telefon: 08051 - 96 56 88 - 0 · Mail: prien@aktiva-medici.de · www.aktiva-medici.de



ausgewählte gemeinnützige Organisationen gehen. Der Schwerpunkt des Kurses liegt auf der Gewalt-Prävention und Selbstbehauptung. Um hier möglichst realistisch üben zu können bitten wir bequeme, den Witterungsverhältnissen angepasste, Kleidung zu tragen/mitzubringen, die auch schmutzig werden darf. Für Anmeldung und Rückfragen steht Euch gerne Maren Bielmeier (08052 951162 oder billei@jj-aschau.de) zur Verfügung. -Teilnehmerzahl begrenzt: first come, first in. Anmeldeschluss: 07.01.2023. Es freut sich auf Euch die Ju-Jutsu Abteilung des WSV Aschau.

M. Bielmeier

Freiwillige Feuerwehr Sachrang

Im Oktober führte die Feuerwehr Sachrang in Zusammenarbeit mit den beiden Nachbarfeuerwehren Aschau und Niederndorferberg bei den Forstbetrieben Wörndl eine gemeinschaftliche Einsatzübung durch. Als Szenario wurden



zwei im Brandrauch eingeschlossene und verletzte Personen angenommen. Neben dem Einsatz von mehreren Trupps im Innenangriff wurden sowohl die Drehleiter aus Aschau als auch 6 weitere Einsatzfahrzeuge benötigt. Die rund 70 aktiven Einsatzkräfte verbauten mehr als 600m Schlauchleitung und testeten mehrere Angriffsmöglichkeiten. Besonders wichtig war bei allen Aufgaben hierbei die wieder hervorragende Zusammenarbeit aller Einsatzkräfte aus Bayern und Tirol. Wir bedanken uns sehr herzlich für die Übungsmöglichkeit bei den Forstbetrieben Wörndl und die freundliche Unterstützung vom Brauhaus Hohenaschau.

Christian Singhartinger

Textilpflege Aschau

Annahme Textil- und Lederreinigung

Teppichwäscherei

Heißmangel

Wäscherei

Änderungsschneiderei

Hermes Paketshop

Annahme von
Schuhreparaturen

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes gesundes neues Jahr

Vom 24.12.2022 bis 07.01.2023
geschlossen.

Textilpflege Aschau

Kampenwandstr. 25

83229 Aschau

www.textilpflege-aschau.de

Tel. 08052-1809292



Ökumenischer Frauenkreis Sachrang

Wir dürfen an unsere Aktion „Sachranger Adventsfenster“ erinnern: An den vier Adventssonntagen treffen sich alle, die mögen, draußen vor einem jeweils anderen Fenster zu einem kleinen adventlichen Programm und anschließendem „gmütlich'n Ratsch“. Gestaltet und dekoriert werden diese Fenster von vier unserer Mitglieder – ein herzliches Vergelt's Gott an dieser Stelle! Bitte denkt daran, eine Tasse mitzubringen. Wir werden ein Sparschwein aufstellen; der Erlös geht zu gleichen Teilen an den „Helferkreis Ternopil“ in Prien (für die Ukraine) und an die Priener Tafel. Die Termine in der Übersicht: 1. Advent, 27.11., 17 Uhr Familie Vordermayer, Huben 1 // 2. Advent, 4.12., 17 Uhr, bei Familie Singhartinger, Müllner-Peter-Weg 11 // 3. Advent, 11.12., 17 Uhr, bei Fa-

Skigaudi in Sachrang für die ganze Familie!

Skischule Sachrang

Profis-Schule
Österreichischer
Skilehrerverband

KAISER
SKILIFTEBLICK

Die Vorbereitungen zur neuen Wintersaison sind bereits voll im Gange, damit Sie auch in Zeiten von Corona das Wintererlebnis in Sachrang vor allem SICHER genießen können. Auf diesem Wege möchten wir unseren Gästen ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr wünschen.

Kursanmeldungen nehmen wir gerne auf unserer Homepage unter www.skischule-sachrang.de entgegen.

milie Pertl, Berg 17 // 4. Advent, 18.12., Achtung: 18 Uhr, bei Familie Wachinger, Bergfeldstr. 4. Zudem freuen wir uns auf nette Begegnungen und gute Gespräche nach unserem Jahresgottesdienst am 10. Dez, 19 Uhr, wenn wir im Gasthof zur Post einkehren. Allen Frauen mit ihren Familien sowie allen Leserinnen und Lesern wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

I. Stangl

Kindergarten-Erhaltungsverein Sachrang



Vor Kurzem gab es ein tolles Projekt im Kindergarten: das Thema „Feuerwehr“! Zwei Wochen lang wurde intensiv alles rund um das Thema Feuer und Brandschutz besprochen und dazu gemalt, gebastelt und geübt. Zwei Mal gab es sogar

„Live-Einheiten“: einmal besuchten zwei Kindergarten-Papa's, die auch echte Feuerwehrler sind, die Einrichtung, und das andere Mal durften sich die Kinder die Ausrüstung und Fahrzeuge hautnah im Feuerwehrhaus anschauen. Beide Aktionstage machten riesigen Spaß, doch es wurde auch etwas gelernt: zum Beispiel wie man sich bei Rauchentwicklung verhält (möglichst flach auf den Boden legen), was bei einem Feueralarm zu tun ist (so schnell es geht bis zur Bank vor dem Garten laufen – sogar ohne Jacke und Schuhe) oder etwa eine Eselsbrücke für die Notruf-Nummer (jeder hat 1 Mund, 1 Nase, 2 Augen). Alle bedanken sich ganz herzlich bei der Sachranger Feuerwehr für diese sehr interessanten, spannenden und wichtigen Einblicke!

Stangl

Schützenverein Sachrang

Im Dezember finden folgende Termine statt: am 2. Dez. Nikolausschießen, 9. Dez., 16. Dez. Weihnachtsschießen und der 30. Dezember. Die Vorstandschaft der Schützengesellschaft Sachrang wünscht all seinen Mitgliedern ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2023.

Ludwig Dirler

Schöne Bescherung!

Wir kaufen Ihr ALTGOLD

Machen Sie sich selbst ein Geschenk und verkaufen Sie Ihr Altgold beim Fachmann.

GOLD VERTRAUEN
PARTNER MIT EXPERTISE

STUERMER

Werte sichtbar machen



EINE RUHIGE
ADVENTSZEIT
UND EIN
FROHES FEST
WÜNSCHEN

SIMONE & FLORIAN STÜRMER

Telefon: 08052 1782-230 oder kontakt@diestuermer.de



Petra Deml
Kampenwandstraße 8, 83229 Aschau
www.deml-design.de

Donnerstag, 29. Dezember 2022

Aschauer VORSILVESTERLAUF

18:30 Uhr Kinderlauf 1,7 km 19:00 Uhr Hobbylauf 5 km 19:45 Uhr Nachtlauf 5 km

www.vorsilvesterlauf.de powered by **MediaKom**

ALLGEMEINES



Zum 12. Mal findet nun dieses Jahr endlich wieder der Aschauer Vorsilvesterlauf statt, nachdem die Läufe 2020 und 2021 der Pandemie zum Opfer gefallen sind! Hier in Aschau begegnet sich ein treues Stammespublikum aus Aschau und Umgebung und zahlreiche Leistungssportler -auch aus dem benachbarten Ausland- die sich im Nachtlauf im Kampf um die Streckenrekorde messen. Was macht das Besondere an der Veranstaltung in Aschau aus? Die Meisten wollen einfach nur dabei sein, wenn Aschau ab 17 Uhr zur Fußgängerzone wird, um die unvergleichliche Stimmung hier im Umfeld der Strecke mit den Fackeln, der Musik und den Trommlern zu genießen. Bei passender Witterung gibt es auch wieder ein Ballonglücken! Auch der emotionale Streckensprecher, der gemeinsam mit dem zahlreichen Publikum die Läufer nach vorne peitscht, ist zu einem „Markenzeichen“ geworden. So versuchen nicht

nur die Läufer, sondern auch der Gewerbeverein Aschau als Veranstalter in Zusammenarbeit mit dem Verein Lauffeuer Chiemgau jedes Jahr ihr Bestes zu geben, um den Vorsilvesterlauf noch erfolgreicher und attraktiver zu gestalten. In diesem Sinne bedanken wir uns auch bei allen Sponsoren und Gewerbetreibenden, die uns diese Veranstaltung ermöglichen und würden uns freuen, wenn Sie uns auch dieses Jahr wieder zahlreich besuchen! Anmeldungen sind für alle Läufe noch möglich über die Homepage von Lauffeuer Chiemgau unter „Aschauer Vorsilvesterlauf“. Um 18.30 Uhr startet der Café-König-Kinderlauf, 1,7 km (U10, U12, Jahrgang 2011-2014), um 19 Uhr dann der MediaKom Hobbylauf über 5 km (über 24min/5 km) und um 19:45 Uhr der Kossmann-Nachtlauf, 5 km (schneller als 24 min/5 km).

R. Küblbeck

Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten,
ein gesundes neues Jahr **2023** und herzlichen
Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

Ihr *Michael Herold*
mit Familie

GartenWerk



*wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein
besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2023*

Andrea Fischg Prientalpassage Tel.: 08052 9565450

Sachrang Stiftung – Preisverleihung 2022



Foto: reh

V.l.n.r.: Monika Pfaffinger, Sebastian Pertl, Inge Ramming, Philipp Ramming, Dieter Höpfner, Cäcilie v. Feilitzsch-Rauch.

Bei festlichem Ambiente und musikalischer Gestaltung der Jugendkapelle Aschau fand heuer die Verleihung des Sachrang Preises mit weiteren Förderungen im Ev. Gemeindezentrum statt. Begrüßt wurden die zahlreichen Gäste u. Gemeindevertreter mit herzlichen Worten durch Monika Pfaffinger (1. Vors.), die zugleich die bisherige Stiftungsarbeit, Ziele und Bedeutung der Arbeit vorstellte. Gemäß den festgelegten Stiftungszielen des Gründers u. Stifters Robert Huber stehen hierbei Themen wie Bürgerschaftliches Engagement, Kunst u. Kultur, Bildung u. Erziehung sowie Heimatpflege im Prialtal im Mittelpunkt. Philipp Ramming (langjähriger Seniorenbeauftragter u. ehem. Gemeinderat) wurde für sein vielseitiges,

langjähriges Engagement mit dem mit 2000 Euro dotierten Sachrang Preis gewürdigt. Erster Bürgermeister Simon Frank gratulierte zur Auszeichnung und dankte Philipp Ramming für dessen wohlütiges Wirken für die Gemeinde. Vor dem Hintergrund der aktuellen Geschehnisse legte Dieter Höpfner (stellv. Vors.) die deutlich erschwerte Stiftungsarbeit dar. Um weiterhin dem Förderauftrag und den gesetzlichen Vorgaben nachzukommen, sei die Stiftung mehr denn je auf „jede Art der Zustiftung von Spenden angewiesen“. Drei weitere Projekte freuten sich ebenfalls über eine Unterstützung von je 500 Euro: der Heimat- u. Geschichtsverein Aschau, der Verein Mütter für Mütter und die Jugendkapelle Aschau. In den Dankesreden der Empfänger war die Freude deutlich zu spüren. Einmal mehr zeigte sich bei der Verleihung des Sachrang Preises die wertvolle Arbeit in ehrenamtliches Engagement. Ein Ziel das es weiterhin zu fördern und zu unterstützen gilt!

C. Spieth-Hölzl

Gärtnerei ❄️
Rucker

Das Fachgeschäft für alles was grünt und blüht

*Wir wünschen
Frohe Weihnachten und ein gesundes
Neues Jahr*

Gartenweg 8, Tel. 5850 und 0173 90 58 428



Matthews
Marking Systems™

**Seit über 20 Jahren in
Aschau im Chiemgau**

Wir suchen Dich!

Als **Mitarbeiter/-in** in unserer internen
Reparaturabteilung (m/w/d) oder
als **Servicetechniker/-in** (m/w/d).

Weitere Infos unter
matthewsmarking.de/karriere
oder
+49 173 2929633 (Herr Thomas Ferenczy)

Wir freuen uns auf deine Nachricht!

Über Matthews Marking Systems

Wir entwickeln, produzieren und vertreiben international Kennzeichnungssysteme, Software und Tinten zur Bedruckung und Etikettierung verschiedenster Verpackungen und Produkte der Bau-, Konsumgüter- und Verpackungsindustrie.

2022 wurden wir von Kununu mit dem Top Company-Siege ausgezeichnet und zählen somit zu den 5 % der beliebtesten Arbeitgeber in der DACH-Region.



ACHTUNG: WICHTIGER HINWEIS !

Bitte denken Sie an den vorgezogenen Redaktionsschluss-Termin für die Januarausgabe
Samstag, 10. Dezember 2022.

Umfrage zur kulturellen Situation von Kindern und Jugendlichen

Der Arbeitsgruppe Kultur des Innovationskreises Aschau/Sachrang (InKAS) beschäftigt sich aktuell mit dem Thema Kulturangebot für Kinder und Jugendliche im Alter zw. 6 und 18 J. in Aschau und Sachrang. In diesem Zusammenhang wurde zur zielgerichteten Erarbeitung und Priorisierung von Ideen ein Fragebogen (Multiple Choice) entwickelt. Ziel ist es, das kulturelle Angebot sowie Bedarfe abzufragen und weiterzuentwickeln. Der Fragebogen ist auf der Gemeindeseite unter www.aschau.de abrufbar. Bis zum 16. Januar 2023 kann er ausgefüllt in den Briefkasten des Rathauses eingeworfen werden: Gemeinde Aschau i. Chiemgau, Kampenwandstraße 36, 83229 Aschau i. Chiemgau. Das Kultur Team des Innovationskreises Aschau/Sachrang freut sich auf rege Teilnahme und bedankt sich schon jetzt für die aktive Teilnahme!

Das Kultur Team des Innovationskreises Aschau/Sachrang

Erfolgreiche Teilnahme am neuen Förderprogramm 2022

Dank der Befürwortung und finanz. Beteiligung an dem erstmals aufgelegten Förderprogramm durch das Bayr. Staatsmin. für Ernährung, Landwirtschaft u. Forsten, konnte die Gemeinde Aschau gleich zwei Erfolge in der Bewilligung von Anträgen durch das Engagement hiesiger Akteure verzeichnen. Das niedrigschwellig gehaltene Antragsprozedere und die Aussicht auf max. Fördersatz von 50% begründeten die ver-

Geschenk Gutschein erhältlich

Friseur-Salon Walter

*Wir wünschen allen unseren Kundinnen und Kunden
a'scheene, stode Zeit und ein
gesegnetes Weihnachtsfest
verbunden mit bestem
Dank für Vertrauen
und Treue*

**Rosenheimer Straße 2 · 83229 Aschau
Tel. 0 80 52 / 13 50**

gleichbar hohe Beteiligung am Programm. So trug die Initiative des Prientaler Bergbauernladens Aschau Früchte, denn mithilfe der Unterstützung konnten heuer Umbaumaßnahmen am Laden realisiert werden. Der Dorfladen Sachrang UG beteiligte sich ebenfalls erfolgreich und setzt nun die Mittel für die Weiterentwicklung seiner Direktvermarktung ein. Beide Akteure leisten damit wichtige Beiträge zur Stärkung der reg. Bio-Land- und Ernährungswirtschaft und schärfen so das Verbraucherbewusstsein. Die Gemeinde freut sich über die positive Resonanz am Förderprogramm, bedankt sich für das wertvolle Engagement und gratuliert beiden Akteuren herzlich zu diesem Erfolg!

C. Spieth-Hölzl

Klöpfeln in Sachrang

Das Klöpfeln in Sachrang findet heuer am 8. Dezember statt. Die Klöpfelkinder ziehen am Abend von Haus zu Haus und sammeln Spenden für „The Nest“. Bitte öffnen Sie die Türen und empfangen unsere Klöpfelkinder herzlich.

Maria Danner

Hobelsberger

Elektro- und Kälteanlagen



Feuerlöscher-Prüfung

am
09.12.2022



14.00 bis 16.00 Uhr

Durch eine Fachfirma bei uns am Hof

Gerne können die Feuerlöscher vorher im Laden abgegeben und am Prüftag wieder abgeholt werden!

Jetzt kann Weihnachten kommen!

Reinigungsleistung auf höchstem Niveau.



Der **Miele Triflex HX1 Facelift Active** bietet Ihnen maximale **Flexibilität** ohne Kompromisse bei der **Reinigungsleistung**.

Flexibles Ladekonzept. Wechselbarer Li-Ion Akku von VARTA. ComfortClean. Elektrobürste Multi Floor XXL. XS-Wandhalterung. Zubehörhalter mit 3-teiligem Zubehör.

*Unverbindliche Servicepreis-Empfehlung (UVP) inkl. MwSt., Versand und Einweisung in die Funktionen des Gerätes.

JETZT AB 429 €*

Bahnhofstraße 18 - 83229 Aschau - Telefon: 08052 / 4518
www.hobelsberger-aschau.de

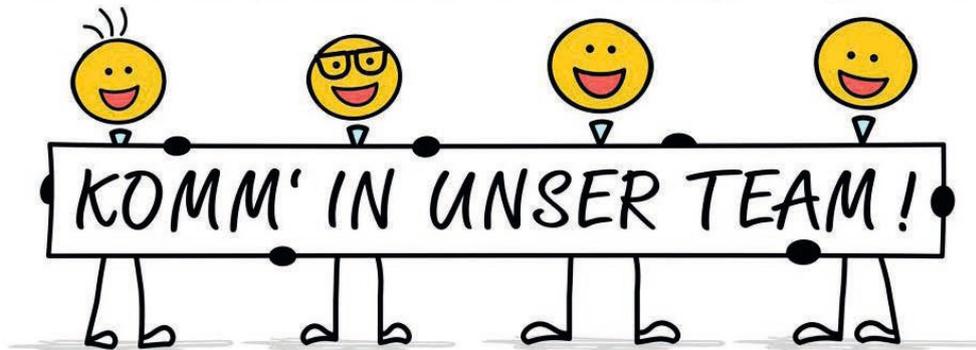


WIR SUCHEN EINE NÄHER*IN VOLLZEIT/TEILZEIT IN ASCHAU IM CHIEMGAU, ZUR ERGÄNZUNG UNSERES TEAMS.

TEL.: 08052 957943 EMAIL: STUDIOS@LPJ-STUDIOS.COM

MediaKom

Gesellschaft für Informations- und Dialogmanagement



als **PRODUKTIONSMITARBEITER**
- auch für Quereinsteiger - m/w/d

Dein Anforderungsprofil

- Interesse an der Technik und handwerkliches Geschick
- Selbständige Arbeitsweise
- Sorgfalt und ein Qualitätsbewusstsein
- Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Motivation, Flexibilität und Zuverlässigkeit

Unser Angebot

- Eine unbefristete Anstellung in Vollzeit
- Gute Anstellungsbedingungen
- Eine Wohlfühl-Garantie für Teampayer
- Die Sicherheit eines nachhaltig wirtschaftenden Unternehmens

Bist Du Interessiert?

Wir freuen uns über Deine Bewerbung per eMail

MediaKom GmbH & Co.KG, Kampenwandstr. 81, 83229 Aschau

Homepage: www.mediakom-online.de

eMail: bewerbungen@mediakom-online.de

☎ 08052 9064-125



WIR SUCHEN DICH



Für unsere Heilpädagogische Tagesstätte und das Private Förderzentrum in Aschau suchen wir neue

Superhelden (m/w/d)



Weitere Informationen
finden Sie unter
www.kiz-chiemgau.de



Klinik Sonnenbichl
Aschau

Wir suchen Sie

Erzieher/in (m/w/d)
in Teilzeit (20-30 Std./Woche)

Krankenschwester (m/w/d)
in Teilzeit (15-20 Std./Woche)

Physiotherapeut/in (m/w/d)
in Teilzeit (15-20 Std./Woche)

Für Details und Rückfragen schauen Sie gerne auf unsere Homepage - www.klinik-sonnenbichl-aschau.de oder melden sich persönlich bei uns – wir freuen uns auf Sie

Klinik Sonnenbichl

gemeinnützige GmbH im FrauenWerk
Stein e.V.

Am Sonnenbichl 1
83229 Aschau

Tel.: 08052 – 9068-0
Belegung: 08052 – 9068-560
Fax: 08052 – 9068-566
info@klinik-sonnenbichl-aschau.de

Ganzheits-Kosmetik

Sabine Stahler
Insideout

WEIL SCHÖNE HAUT KEIN ZUFALL IST

Praxis für regulative Haut- & med. Fußpflege, integrative Kinesiologie, spirituelle Astrologie & Offenbarungstherapie

Gedererstr. 4
83229 Aschau
08052 5738

vitalstahler@gmx.de
KosmetikAschau.de

Ich möchte mich ganz herzlich für Ihre Treue & Vertrauen und somit Ihre Unterstützung bedanken. Ohne Sie wäre meine Arbeit, die ich so sehr liebe, nicht möglich.

Als kleines Dankeschön gibt es dieses Jahr wieder meine **12% Aktion**, zu der ich Sie am **Samstag den 10.12.22** von **10.00 bis 16.00 Uhr** von ganzem Herzen einlade.

Genießen Sie **wertvolle Weihnachtsangebote & inspirierende Geschenkideen, Tee, Kuchen & Gebäck** und stellen Sie Fragen, für die der Alltag keinen Platz lässt.

Ich wünsche Ihnen besinnliche Ruhe & Zufriedenheit, ein offenes Herz und reichlich Vertrauen in Gottes Gnade. Ich freue mich auf ein gemeinsames, hoffnungsvolles, gesundes, beschütztes & leichtes Jahr 2023.

Gesegnete Weihnachten, wünscht Ihnen Ihre Sabine Stahler



PuRe-GbR

REINIGUNGS- UND PUTZARBEITEN

SCHNELL, KOMPETENT, ZUVERLÄSSIG

- Reinigungsdienstleistungen für private und gewerbliche Kunden
- Kleine Gartenarbeiten
- Fensterreinigung
- Grund-, End- und Unterhaltsreinigungen

PuRe-GbR

Gedererstraße 2b • 83229 Aschau im Chiemgau
Tel.: 0176/21883130 • 0177/4544518
www.pure-gbr.de • info.puregbr@gmail.com

Wir wünschen frohe Weihnachten
und ein gesundes Neues Jahr

Geschäft!
**FAHRSCHULE
STRILLINGER**
FRASDORF · ASCHAU

www.fahrschule-strillinger.de

Büro: 08034 / 70 64 42
0173 / 89 62 63 6

Donnerstag, 29. Dezember 2022

Aschauer **VORSILVESTERLAUF**

18:30 Uhr Kinderlauf 1,7 km 19:00 Uhr Hobbylauf 5 km 19:45 Uhr Nachlauf 5 km

www.vorsilvesterauf.de powered by **MeVIA** rsm


www.udosanner.com
 

WIR SAGEN DANKE
 UND WÜNSCHEN ALLEN EIN BESINNLICHES
 WEIHNACHTSFEST,
 SOWIE EIN GESUNDES NEUES JAHR!



wünscht Ihnen Anton Hauser
Land- und Forsttechnik
Hdy: 0173 872 49 55, Hainbach 60, 83229 Aschau

Aschauer Wunschbaum

Alle Jahre wieder bitten wir Sie:
 Werden Sie Pate für einen Herzenswunsch.
 Zaubern Sie ein Lächeln auf das Gesicht eines kleinen oder großen Menschen. Nicht immer ist das Weihnachtsfest ein Fest der Freude.
 Viele Eltern können ihren Kindern oder sich selbst oft die kleinsten Wünsche nicht erfüllen.
 Es geht nicht um großartige Geschenke! Nein, hier geht es um Kleidung, Lebensmittel oder ein Buch...
 Das Wunschbaum-Team besorgt die Geschenke, verpackt sie und übergibt sie den Familien und Kindern unserer Gemeinde.

* Wir sagen *
 ** Danke **
 und wünschen
 ** Ihnen **
 ein schönes
 Weihnachtsfest!

Die Überweisung des Betrages können Sie auf eines der folgenden Konten tätigen:
 DE49 7116 2804 0000 0118 35 · DE66 7115 0000 0000 1500 45
 DE81 7116 0000 0006 6470 73 · DE56 7001 0080 0013 3748 05

Wir wünschen allen unseren Kunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes, gesundes neues Jahr.

Allen unseren Kunden danken wir für Ihr uns entgegengebrachtes Vertrauen.

Andreas Dörfl
 mit Belegschaft



Andreas jun. Dörfl Baugeschäft
 Hoch- und Tiefbau • Pflasterarbeiten
 Kleincontainerdienst • Winterdienst

Außerkoy 4 · 83229 Aschau i.Ch.
 Tel.: 08052 9209 · www.doerfl-bau.de

BAYERN-DOMIZIL IMMOBILIEN

Immobilien im Chiemgau und darüber hinaus



Wir sind für unsere Kunden immer auf der Suche nach neuen Objekten:
Häuser, Wohnungen und Grundstücke zum Verkauf oder zur Vermietung.

Wir arbeiten zielorientiert, professionell, freundlich und fair – rufen Sie uns an!

*Frohe Weihnachten
und alles Gute für 2023*

Eva-Beatrix von Sluyterman
Bayern-Domizil-Immobilien · 83233 Bernau am Chiemsee
Tel. 0178-333 26 03 · evs@bayern-domizil.de

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten

★ ★ und ein gutes neues Jahr! ★ ★



Josef Bauer

Maler- und Lackierermeister

Zinnkopfstr. 16
83229 Aschau im Chiemgau
Tel. 0 80 52 28 84 oder 95 15 33
Fax 0 80 52 95 66 98
Mobil: 0152 09 45 77 66

Raum- und Fassadengestaltung
Individuelle Beratung und Service

GEHEN SIE AUF NUMMER SICHER !

COS

Chiemgauer
Orthopädie
Schuhtechnik

MAßSCHUHE
ORTH. SCHUHZURICHTUNG
EINLAGEN
SCHUHREPARATUR

Kampenwandstrasse 14
8 3 2 2 9 Aschau
Telefon 08052 / 90 98 44

*Besinnliche Weihnachten und
einen guten Rutsch ins Neue Jahr!*



**Wir wünschen unseren
Patienten eine besinnliche Adventszeit!**

Bahnhofstr. 1 · 83229 Aschau im Chiemgau
Tel. 0 80 52 - 95 71 240 · Fax 0 80 52 - 95 71 241
www.dr-robanske.de · E-Mail: info@dr-robanske.de

Handweberei & Textilwaren

Fa. Gasbichler

Inh. M. Oberacker

*Liebe Kunden, groß und klein,
für das Vertrauen und die Treue
im abgelaufenen Jahr
bedanken wir uns ganz herzlich
und*

*wünschen allen ein
gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes,
erfolgreiches neues Jahr*

**Ihre Marianne, Hanni,
& Christa**



Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen und Ihren Familien frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Zahnarztpraxis Georg Gemeinhardt
Ahornweg 3, 83112 Frasdorf
Tel.: 08052/99114, E-Mail: info@zahnarzt-frasdorf.de
Unsere neue Homepage: www.zahnarzt-frasdorf.de



weltklasse
Weine

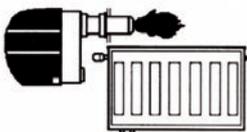
Michael Pfennigwerth

Ihr Spezialist für italienische Weine
Klassiker und Geheimtipps
Weine mit exzellentem Preis-Leistungs-Verhältnis
NEU: Verkostung und Abholung in unserer Vinothek
in Aschau nach telefonischer Voranmeldung

www.weltklasseweine.de
Aufhamer Str. 41b | 83229 Aschau | Tel 08052 - 956 58 82

Für das uns im vergangenen Jahr entgegengebrachte Vertrauen danken wir und wünschen Ihnen frohe und gesegnete Weihnachten und ein gesundes und glückliches Jahr 2023.

Florian Stein GmbH & Co.KG



Meisterbetrieb für
**Sanitär-, Heizungs- und
Klimatechnik**
Weiherweg 4 · 83112 Frasdorf/Leitenberg
Telefon 08052/957730
f.stein@shk-stein.de

Sanitär · Heizung · Klima · Erneuerbare Energietechnik · Solar · Pellets
Wärmepumpe, Holz, Öl- und Gasfeuerung · Kundendienst · Notdienst

Antikes & Kunst
Rübner & Rübner
Ankauf · Verkauf · Nachlässe · Kommission
Kampfenwandstr. 27 · 83229 Aschau i. Gh.
0174 | 61 22 393
Öffnungszeiten: Mo-Fr. 14-18 Uhr / Sa. 10-14 Uhr



**WIR WÜNSCHEN ALLEN UNSEREN KUNDEN,
FREUNDEN UND BEKANNTEN EIN FROHES
WEIHNACHTSFEST UND EIN GESUNDES NEUES JAHR 2023.**

VEREINSTERMINDE

Do., 01.12.22, 19.30 Uhr
Dirndl/Bursch.Ver, JHV, GH Kampenw.

Sa., 03.12.22, 14 – 16.30 Uhr
60+, Repair Cafe, Grundschule

Sa., 03.12.22, 19.00 Uhr
Kampenwandflieger, Weihn.Feier, Maisalm

Sa., 03.12.22, 19.30 Uhr
Griabinga, Hoagascht, GH Brucker

So., 04.12.22, 14.00 Uhr
VdK, Advents-Feier, GH Brucker

Mo., 05.12.22, 18.30 Uhr
Shuttlebf.LA, Stammt., GH Brucker

Fr., 09.12.22, 18.00 Uhr
HGV, Advents-Stammt., GH Zur Klause

Sa., 10.12.22, 19.00 Uhr
FSG, Advents-Schießen, Schießstätte

Sa., 17.12.22, 18.00 Uhr
Männerch., Weihn.Konzert, Schloßb.Alm

Do., 29.12.22, 19.00 Uhr
FSG, Königsschießen, Schießstätte

Frohe Weihnachten



**... und einen guten Rutsch
ins neue Jahr!**

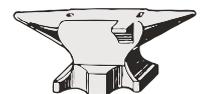
Öffnungszeiten
Dienstag 18:00 - 20:00 Uhr

ACADEMY Fahrschule Wimmer
Schulstraße 1, 83229 Aschau im Chiemgau

Tel. 08035/62 86
www.academy-fahrschule-wimmer.de
info@academy-fahrschule-wimmer.de

ACADEMY
Fahrschule Wimmer

METALLBAU & SCHMIEDE
STEPHAN BERGER



- ANFERTIGUNG VON TREPPEN- UND BALKONGELÄNDERN IN EISEN ODER EDELSTAHL
- AUSFÜHRUNG SÄMTLICHER KUNSTSCHMIEDE- UND METALLBAUARBEITEN IM WOHN- UND GARTENBEREICH

Wolferkam 2a · 83083 Riedering
Tel. 08036 3611 · Fax 08036 9080077 · schmiede_stephanberger@yahoo.de

KLEINANZEIGEN

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944-36160, www.wm-aw.de
Wohnmobilcenter Am Wasserturm

Zu verm.: sonnige 1. OG **2,5 Zi-Whg**, ca 80 qm, Sichtdachstuhl, Galerie, **keine Haustiere**, max. 2 Personen, extravagante Wohnung ohne Fahrstuhl, Nähe Touristinfo, großzügiger Wohn-Essbereich mit Küchenzeile, 17 qm Galerie unter Sichtdachstuhl über Wohnbereich, Parkettboden, Balkon Südost und Südwest, **Kaltmiete 800 € zzgl. 200 € Nebenkosten** (bis 2021), WhgAschau@gmx.de

Zur Reinigung und zum **Herrichten** unseres touristisch vermietenden **Ferienhauses in Sachrang** suchen wir eine zuverlässige und selbstständig arbeitende Person auf Minijob Basis/geringfügige Beschäftigung oder auf Rechnung. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme (Telefonisch, WhatsApp, SMS) unter: +49 157 82344328

Wenn Sie eine Reinigung für Ihr Büro, Praxis, Treppen, Ferienwohnung, etc. benötigen, sind wir gerne für Sie da.
Information: Tel. 0172 455 38 27
oder E-Mail: reinigung-se@gmail.com.

Zu verk.: diverse gebrauchte **Gartengeräte** auf VB: Schneefräse, Hoch-Entaster, Tischkreissäge, Freischneider usw. Tel. 01578 50 80 995 Huber/Kern

Reinigungskraft für 2-3 Std./Woche von älterem Paar in Aschau **gesucht.** 0176 45698311

Zu verm.: 2 Zi-DG-Whg, Sonnwendstr. 6, 54m², 378 € kalt/489 € warm. **Renovierung erforderlich**, am besten durch Mietinteressent, da kurzfristig kein Handwerker zu bekommen. Sofort frei. **Mietfrei während Renovierung** (ca. 4 Monate). Bitte Kontakt unter burkhardheinsohn@yahoo.de oder 01634524944.

Wir suchen eine erfahrene Reinigungskraft in Hohenaschau für ca. 45qm einer privaten Wohnung (keine Vermietung). Für ca. 4-6 Std / Monat nach Vereinbarung. Wir bieten gute und sichere Bezahlung. Bewerbungen gerne unter +49 1514 1921111

Verkauf von regionalem Honig direkt vom Imker.
Edelweißstr. 3 in Aschau, Tel. 08052 4741

Gardinen und Raffrollos für ein gemütliches Zuhause.
Raumausstatterin bietet Rundumservice an. 0170 4668841.

Weihnachtshilfsaktion „Junge Leute helfen“

Unser Pfarrverband Oberes Priental mit den Schulen und Kindergärten der Gemeinde beteiligt sich dieses Jahr wieder an der Weihnachtshilfsaktion „Junge Leute helfen“, welche zum 30. Mal stattfindet. Am **3. Dezember können von 10 - 12 Uhr** Hilfspakete vorzugsweise in Bananenkisten mit Kleidung, Kindersachen, Spielzeug oder Lebensmitteln am Pfarrheim in Aschau abgegeben werden. Die Pakete werden zur Verteilung an die Ärmsten nach Albanien, Kosovo, Bosnien, Montenegro und Kroatien verbracht. Außerdem werden Sondertransporte zur Caritas in der Ost-Slowakei durchgeführt, dort sind Flüchtlinge aus der Ukraine dringend auf Hilfe angewiesen. Spenden können auf das Konto DE19 7016 9165 0001 8492 98 des Vereins „Junge Leute helfen e.F.“ eingezahlt werden. Für Rückfragen steht Christian Lerner für den Pfarrverband Oberes Priental zur Verfügung. Um rege Unterstützung gebeten. Weitere Informationen unter www.junge-leute-helfen.de
Chr. Lerner

FORSTBETRIEBE WÖRNDL BIOMASSE



- Ankauf von Energieholz
- Verkauf von getrocknetem Hackgut (W 10/15)
- Hackdienstleistung/Jenz bis 80 cm
- **Brennholz, Trockenkammer getrocknet unter 20% Restfeuchte** 25 u. 33 cm, Fichte und Buche, solange Vorrat reicht
- Holzeinschlag, Rundheckbagger mit Prozessor
- Rückfahrzeuge mit Doppeltrommelwinde
- Rückeraupe mit Seilwinde (sehr bodenschonend) mit Mulcher 2 m für Hanglagen **NEU**

Forstbetriebe Wörndl GmbH & Co. KG

Tel.: 08057 - 90 46 80

Fax: 08057 - 90 46 86

Grattenbach 10

E-Mail: info@forstbetriebe-woerndl.de

83229 Aschau i. Chiemgau

www.forstbetriebe-woerndl.de

Hinweis in eigener Sache

Redaktions- und Anzeigenschluss für die JANUAR - Ausgabe des Gemeindeblattes ist der 10. Dezember 2022.

Texte und Anzeigen können während der allgemeinen Geschäftsstunden im Zimmer 15, 1. Stock, im Rathaus abgegeben werden.

ANZEIGEN IM ASCHAUER GEMEINDEBLATT SIND IMMER EIN ERFOLG
Info: Mo. bis Fr. unter Telefon-Nr. (08052) 92 48 (AB) - Fax 92 49
eMail: susanne@woerndl-aschau.de · www.marktplatz-aschau.de

IMPRESSUM Aschauer Gemeindeblatt

- Herausgeber Aschauer Gewerbeverein e.V., Postfach 1142, 83225 Aschau im Chiemgau: Rainer Küblbeck (1. Vorstand), Andreas Fischer (2. Vorstand), Marcus Michel (Kassier), Petra Deml (Schriftführerin), Lorenz Ettenhuber, Tanja Hailer, Paul Kink, Barbara Lammers, Mario Mittermaier-Weinhandl, Sonja Peteranderl, Georg Steigenberger jun., Florian Stürmer, Christian Trattner.
- Redaktionell verantw. für den aml. Teil der 1. Bgm. der Gemeinde Aschau i. Ch., Simon Frank
- für den übrigen Inhalt sowie für den Anzeigenteil die Redaktion S. Wörndl und K. Müller
- Satz, Layout und Druck vertreten durch WW Profi Druck Service
- Das Aschauer Gemeindeblatt erscheint mit. und wird an alle Haushalte kostenlos verteilt. Für Anzeigenveröffentlichungen und Beilagen gilt unsere z. Zt. gültige Anzeigenliste. Gezeichnete Beiträge stimmen nicht immer mit der Meinung der Redaktion überein.
- Für handgeschriebene Manuskripte kann keine Gewähr übernommen werden!

Ausgabe Nr. 457, Dezember 2022

KONTAKT APOTHEKEN:

Apo Ärztezentrum Bernau, 08051 / 9 620 620

Marinen-Apo, Prien, 08051 / 90 370

Schloß-Apo, Aschau, 08052 / 316

Sonnen-Apo, Frasdorf, 08052 / 1681

Spitzweg-Apo, Prien, 08051 / 4581

Katharinen-Apo, Prien, 08051 / 61 811

Zellerhorn-Apo, Aschau, 08052 / 2013

APOTHEKENDIENST DEZEMBER 2022

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
			1 Spitzweg	2 Zellerhorn	3 Ärztz. Bernau	4 Marinen
5 Schloß	6 Sonnen	7 Spitzweg	8 Zellerhorn	9 Katharinen	10 Marinen	11 Schloß
12 Sonnen	13 Spitzweg	14 Zellerhorn	15 Katharinen	16 Ärztz. Bernau	17 Schloß	18 Sonnen
19 Spitzweg	20 Zellerhorn	21 Katharinen	22 Ärztz. Bernau	23 Marinen	24 Sonnen	25 Spitzweg
26 Zellerhorn	27 Katharinen	28 Ärztz. Bernau	29 Marinen	30 Schloß	31 Spitzweg	

Ärztlicher Bereitschaftsdienst Bayern:
116 117

Integrierte Leitstelle in Notfällen: 112

Termine Müllabfuhr und Öffnungszeiten Wertstoffhof 2023 Aschau i.Chiemgau

Das Landratsamt Rosenheim hat uns erfreulicherweise wieder einen Jahresplan für die Müllabfuhr zur Verfügung gestellt, den wir Ihnen nachfolgend, zusammen mit den Leerungsterminen der Papiertonnen und den Öffnungszeiten des Wertstoffhofes, bekannt geben. Bitte bewahren Sie diese Mitteilung auf, da eine monatliche Bekanntgabe dadurch entfällt. Sollten sich Änderungen darüber hinaus ergeben, werden wir Sie selbstverständlich möglichst frühzeitig informieren.

Bitte stellen Sie die Behältnisse am Leerungstag ab **06.00 Uhr** für die Landkreismüllabfuhr bereit.

Mülltonne nicht geleert?! Rufen Sie bitte den Müllbauhof Raubling (Tel. 08035/2841) an.

Restmülltonnen (40 l, 80 l, 120 l und 240 l) werden an folgenden Tagen entleert:

1. Quartal 2023:	2. Quartal 2023:	3. Quartal 2023:	4. Quartal 2023:
Di., 03.01.2023	Mi., 12.04.2023	Mi., 05.07.2023	Mi., 11.10.2023
Mi., 18.01.2023	Mi., 26.04.2023	Mi., 19.07.2023	Mi., 25.10.2023
Mi., 01.02.2023	Mi., 10.05.2023	Mi., 02.08.2023	Mi., 08.11.2023
Mi., 15.02.2023	Mi., 24.05.2023	Mi., 16.08.2023	Mi., 22.11.2023
Mi., 01.03.2023	Di., 06.06.2023	Mi., 30.08.2023	Mi., 06.12.2023
Mi., 15.03.2023	Mi., 21.06.2023	Mi., 13.09.2023	Mi., 20.12.2023
Mi., 29.03.2023		Mi., 27.09.2023	

Müllgroßbehälter (1.100 l) können an folgenden Tagen entleert werden (tatsächliche Leerung je nach Vereinbarung):

1. Quartal 2023:	2. Quartal 2023:	3. Quartal 2023:	4. Quartal 2023:
Do., 05.01.2023	Do., 06.04.2023	Do., 06.07.2023	Fr., 06.10.2023
Do., 12.01.2023	Fr., 14.04.2023	Do., 13.07.2023	Do., 12.10.2023
Do., 19.01.2023	Do., 20.04.2023	Do., 20.07.2023	Do., 19.10.2023
Do., 26.01.2023	Do., 27.04.2023	Do., 27.07.2023	Do., 26.10.2023
Do., 02.02.2023	Fr., 05.05.2023	Do., 03.08.2023	Fr., 03.11.2023
Do., 09.02.2023	Do., 11.05.2023	Do., 10.08.2023	Do., 09.11.2023
Do., 16.02.2023	Fr., 19.05.2023	Fr., 18.08.2023	Do., 16.11.2023
Do., 23.02.2023	Do., 25.05.2023	Do., 24.08.2023	Do., 23.11.2023
Do., 02.03.2023	Fr., 02.06.2023	Do., 31.08.2023	Do., 30.11.2023
Do., 09.03.2023	Fr., 09.06.2023	Do., 07.09.2023	Do., 07.12.2023
Do., 16.03.2023	Do., 15.06.2023	Do., 14.09.2023	Do., 14.12.2023
Do., 23.03.2023	Do., 22.06.2023	Do., 21.09.2023	Do., 21.12.2023
Do., 30.03.2023	Do., 29.06.2023	Do., 28.09.2023	Sa., 30.12.2023

Altpapiertonnen (240 l und 1.100 l) der Chiemgau Recycling GmbH (Tel.: 08035/96876-80) werden kostenlos zur Verfügung gestellt und wie folgt entleert:

1. Quartal 2023:	2. Quartal 2023:	3. Quartal 2023:	4. Quartal 2023:
Sa., 07.01.2023	Fr., 28.04.2023	Fr., 21.07.2023	Fr., 13.10.2023
Fr., 03.02.2023	Fr., 26.05.2023	Sa., 19.08.2023	Fr., 10.11.2023
Fr., 03.03.2023	Fr., 23.06.2023	Fr., 15.09.2023	Fr., 08.12.2023
Fr., 31.03.2023			

Wertstoffhof

Öffnungszeiten:

Dienstag u. Donnerstag: 13.00 bis 16.00 Uhr

Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

Tel. 08052/951217 (nur zu den Öffnungszeiten besetzt)

An folgenden Tagen bleibt der Wertstoffhof geschlossen:

21.02.2023 Faschingsdienstag

08.04.2023 Karsamstag

Umweltmobil:

11.05.2023 und 26.10.2023

jeweils von 08:30 bis 10:30 Uhr

am Wertstoffhof

**Am Hofbichl 3
83229 Aschau i.Chiemgau**

- Alle Angaben ohne Gewähr -

Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung (Tel. 08052/95109-19, Zi. 6 EG Rathaus).

Ihre Apotheke wünscht:



Inh.: C. Zangerl
Bahnhofstr. 5
83229 Aschau

Tel. 08052/316
Fax.: 08052/4291

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.
08:00 – 12:30 Uhr
14:00 – 18:00 Uhr
Samstag
08:30– 12:30 Uhr
j. zweiten Mittwoch
Nachmittag geschlos-
sen

*Nun leuchten wieder die Weihnachtskerzen
 und wecken Freude in allen Herzen.
 Ihr lieben Leute, in diesen Tagen,
 was sollen wir singen, was sollen wir sagen?
 Wir wollen euch wünschen zum heiligen Feste
 vom Schönen das Schönste, vom Guten das Beste!*

*Ihre Claudia Zangerl und das Team der Schloss-Apotheke
 wünscht Ihnen ein frohes
 Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2023.*

Gasthof Kampfenwand

Ab **Mittwoch, 16. Nov. 14-tägig**
 jeweils ab 17:30 Uhr

Schlachtschüssel- Kessel- und Surfleisch- Essen

Essen vom Buffet so viel
 Sie wollen - pro
 Person für nur

€ 12,90

servieren wir à la carte! Guten Appetit!

Wir bitten jeweils um Reservierung!

Am 1. und 2.
 Weihnachtsfeiertag
 gibt's zusätzlich zu unseren
 köstlichen Gerichten
 knusprige Enten & Ganserl!

An Silvester und Hl.-3-König

Danke & a Guads Neu's

Wir bedanken uns bei all unseren Gästen für die
 Treue im vergangenen Jahr und wünschen ein
 gesundes, glückliches neues Jahr 2023!

Ihre Familie Heinrichsberger mit Team

Gasthof Kampfenwand · Bernauer Straße 1 · 83229 Aschau im Chiemgau
 Tel. 08052 / 2440 · Fax 08052 / 4702
 info@gasthaus-kampfenwand.de · www.gasthof-kampfenwand.de



GOLDENER PFLUG

Landgasthof · Umrathshausen · Chiemsee

Ab 03. Dez. sind wir wieder für Sie da!
 Mit weihnachtlich-festlichen
 Gerichten und Köstlichkeiten
 wie z.B. Maronsuppe etc.
 - und natürlich unserem
 beliebten Genießer-Frühstück!

JEDEN SONN- UND FEIERTAG

GENIEßER FRÜHSTÜCK

Von 8:00 bis 11:00 Uhr.

Alles was das Herz begehrt -
 inkl. Kaffee und Säfte!

Übrigens: Denken Sie
 schon jetzt an Ihre
 Weihnachts-
 feiern...

**Besser gleich jetzt reservieren -
 solange noch Termine frei sind!**

Unsere Öffnungszeiten ☎ 08052 95 79 52 - 0

• Mittwoch – Samstag 16:00 - 23:00 Uhr

• Sonn- und Feiertag 10:30 - 23:00 Uhr

Montag & Dienstag Ruhetag (außer an Feiertagen)

GOLDENER PFLUG Umrathshausen / Chiemsee
 Humprechtstraße 1 · 83112 Frasdorf
 info@goldener-pflug-chiemsee.de
 www.goldener-pflug-chiemsee.de